I live in Sumida river!

vol.04

GIANT KILLING

Morning KC

AUTHOR Masaya Tanamoto 作

ART Tsujitomo 画

モーニングkc1660

GIANT KILLING ジャイアントキリング 04

作 ツジトモ

画 綱本将也

講談社

9784063726602

雑誌 42667-60

ISBN978-4-06-372660-2

C9979 ¥543E (0)

1929979005436

モーニングKC 講談社

定価：本体543円(税別)

04

I'VE BEEN IN THE RAMEN BUSINESS FOR 50 YEARS.
WHY HAVE WE BEEN LEFT OUT OF THE SETTING
In the midst of consecutive losses, the players are tired, and the fans are becoming raucous. Yet Tatsumi keeps his eyes intently focused on the future and the light ahead.
GIANT KILLING
EITU!!!
EITU!!!
ETU

HISTORY OF ETU

TAKESHI TATSUMI RETURNS FROM ENGLAND AS ETU'S NEW MANAGER. HIS HOBBY IS THE STUNNING UPSETS OF PRESTIGIOUS CLUBS!!

1

THE PRE-SEASON CAMP IS WHERE THE TEAM SHOULD BE PERFECTED...BUT TATSUMI'S AGENDA IS TEARING THE TEAM APART AS FAST AS POSSIBLE.

2

SPARKS FLY BETWEEN FELLOW MANAGERS DURING A PRESS CONFERENCE...AND TATSUMI'S FIRST SEASON FINALLY BEGINS!!

3

Cover Design:Garowa Graphico

モーニングKC1660

GIANT KILLING

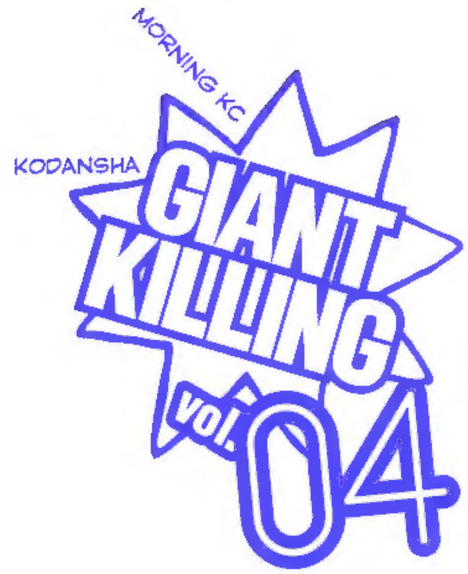
ジャイアントキリング

04

作画 ツジトモ

作 綱本将也

講談社

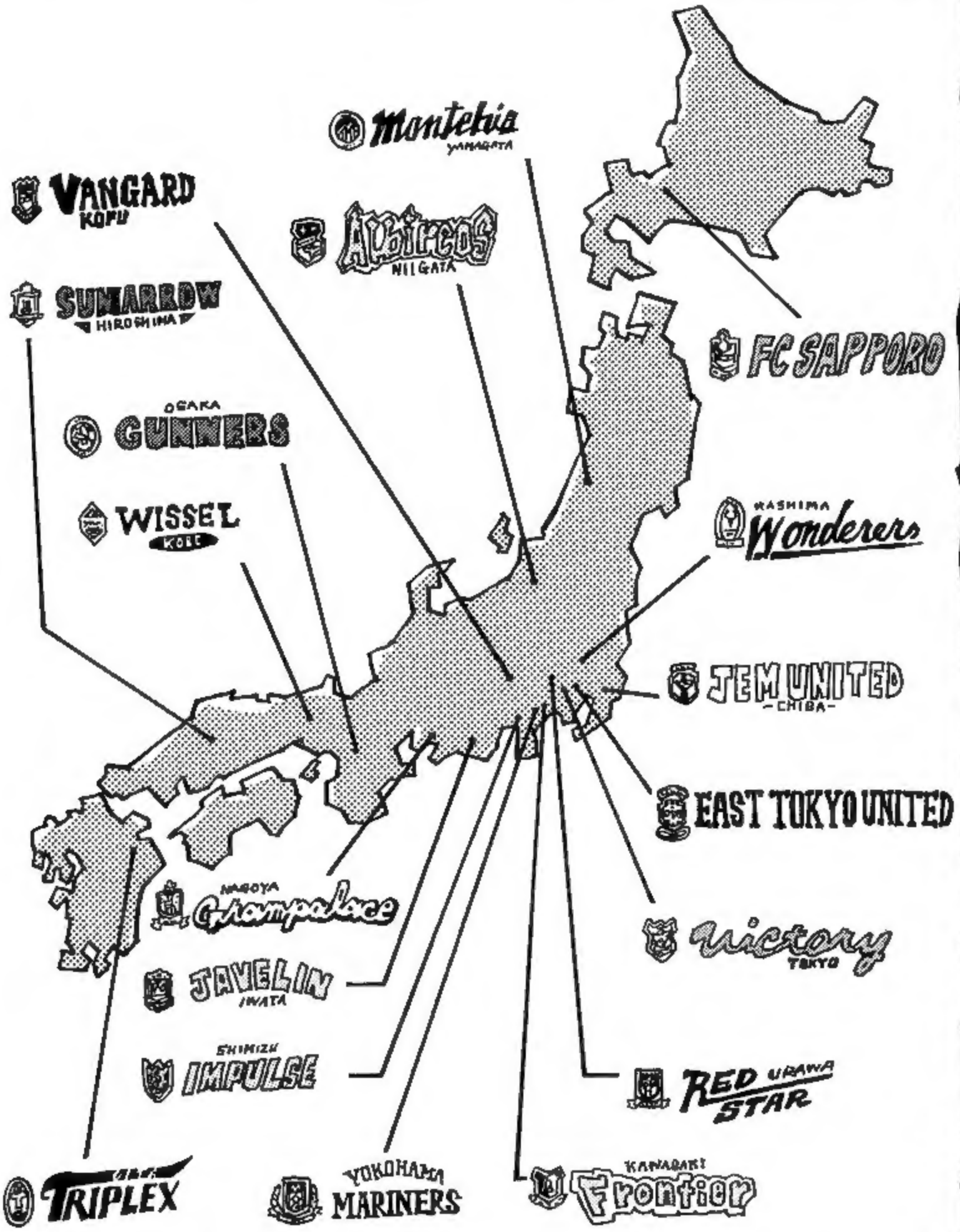


GIANT KILLING

04

JF
LEAGUE JAPAN
FOOTBALL

LEAGUE JAPAN DIVISION 1



カアアアア…

#28

SFX: ROAR

WE HAVE TO SCORE GOALS TO WIN!

TSUBAKI, MOVE UP FURTHER!!

IF WE ALLOW ONE MORE GOAL, THE GAME IS OVER!!

TSUBAKI, YOU'RE TOO FAR OUT!

IDIOT!

HUFF

HUFF

#28

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU!!

ARE YOU GOING TO FIX THAT!?

HEY!!

THE GAP IN THE MIDDLE IS TOO WIDE!!

THE GAP!!

LISTEN TO ME!

SFX: ROAR

LEAGUE JAPAN FOOT
広島 1 - 0
東京 1 - 0
2 - 0

IF THIS KEEPS UP, WE'RE GOING TO LOSE TODAY TOO!!

I EVEN CAME ALL THE WAY HERE TO HIROSHIMA FOR IT.

THEN HE SHOWS UP WITH THIS FORM...

"EXPECT GREATNESS FROM ME," HE TELLS US,

ｱｱｱ

ARRRGH
ARRRR

IT WASN'T JUST A CONSE-CUTIVE LOSS.

THIS IS ALSO THE SECOND GAME IN A ROW THAT WE DIDN'T SCORE IN.

IT'S MAKING MY STOMACH HURT AGAIN...

WHY DID IT HAPPEN AGAIN?

WE PUT SO MUCH WORK INTO REVIEWING OUR FIRST LOSS.

.....

HOW CAN YOU BE SO HAPPY AFTER TWO STRAIGHT LOSSES!?

I HEARD THAT!!

!

HEY, WHO WAS THAT LAUGHING JUST NOW!!

AHH, IT'S STARTED.

THE ONE LAUGHING WAS PROBABLY THE PRINCE.

THE TEAM MUST FUNCTION TOGETHER AS ONE MIND!!

IN TIMES LIKE THESE!

.....

WHAT WAS THAT, AKASAKI?

EVERYONE IS TIRED.

ARE YOU DONE YET?

THEY DID WHATEVER THEY WANTED TO IN THE MIDFIELD!

BECAUSE YOU GUYS RAN SO FAR UP THE PITCH...

REFLECT ON THAT, YOU IDIOT!

PLAYERS THAT DON'T DEFEND AT ALL GET TO SAY THEY'RE TIRED?

WHAT?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

WHY DON'T YOU REFLECT ON YOUR OWN ACTIONS,

I WAS DOING WHAT I COULD WELL.

BEFORE YOU START BLAMING OTHER PEOPLE?

WHAT!?

WASN'T IT BECAUSE YOU WERE SCARED AND PULLED THE DEFENSIVE LINE TOO FAR BACK?

OW!

YOU GOTTA BE KIDDING ME! DAMN YOU!!

AHH!! IT REALLY STARTED.

THESE PAST FEW GAMES, WE GAVE UP A LOT OF GOALS.

.....

.....

DON'T TALK ABOUT THINGS YOU DON'T UNDER-STAND!

COME ON!

WE WERE TAKING INTO ACCOUNT THE BALANCE OF THE TEAM!

STOP IT!

KOSHI-SAN!

IS THIS REALLY OKAY?

HEY, STOP IT, YOU TWO!

OH...

BEFORE, HE WOULD HAVE BEEN THE FIRST TO STEP IN AND STOP THEM...

KOSHI-SAN...

.....

LET IT BE.

IF THEY HAVE THE ENERGY TO FIGHT AFTER TODAY'S MATCH,

THEN WE HAVE LOST A MATCH WE SHOULD HAVE LOST...

ARE YOU GOING TO JUST TAKE IT!?

THIS GUY HERE IS MAKING A FOOL OF YOU TOO!

LET ME GO, SUGI!!

SFX SLAP

.....

WITH THAT IN MIND,

WOULDN'T IT BE BETTER TO TAKE IT OUT ON THEM IN PRACTICE TOMORROW?

THINK ABOUT WHERE YOU ARE, KURO...

TCH!

SFX FLINCH

YOU TOO, TSUBAKI...

DON'T SLACK OFF.

SFX THUMP

YOU WEREN'T INVOLVED IN EITHER DEFENCE OR OFFENCE.

YOU'RE PROBABLY NOT TIRED AT ALL.

TCH!

.....

THIS WILL MAKE THE TEAM SPIRIT WORSE

IT'S REALLY BAD BACK THERE, MANAGER.

MATCHAN.

.....

YES!

OF GAME DO YOU LIKE?

WHAT KIND

IT'S AN IMPORTANT QUESTION.

THERE ARE QUITE A FEW KINDS, AREN'T THERE?

UMM... WHAT ON EARTH...

.....

LIKR BOWLING, OR TRAMPOLINE, OR CHASING UFOS...

WELL, IF I HAD TO CHOOSE...

OH... I SEE...

YEAH.

.....

I THOUGHT YOU'D SAY THAT!

I WOULD GO FOR A SHOGI. .

LET'S DO THAT!

T/N: SHOGI IS A VARIANT OF THE BOARD GAME CHESS

WITH THE TEAM IN SUCH BAD SHAPE...

IS HE ALL RIGHT?

WORRIED...

I'M WORRIED ...

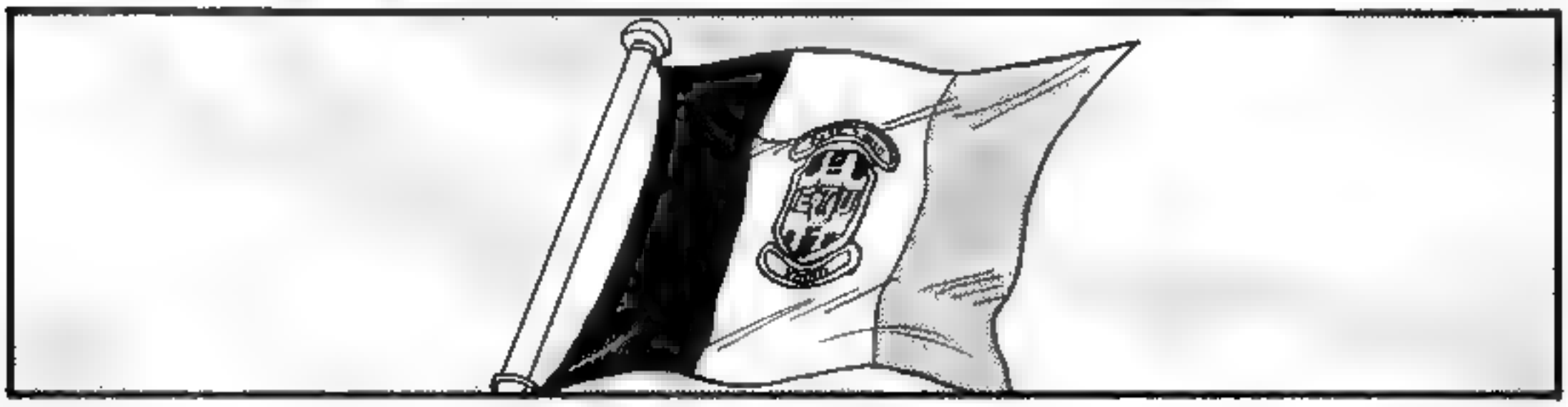
SFX BRRRRR

ゴォォォォォ

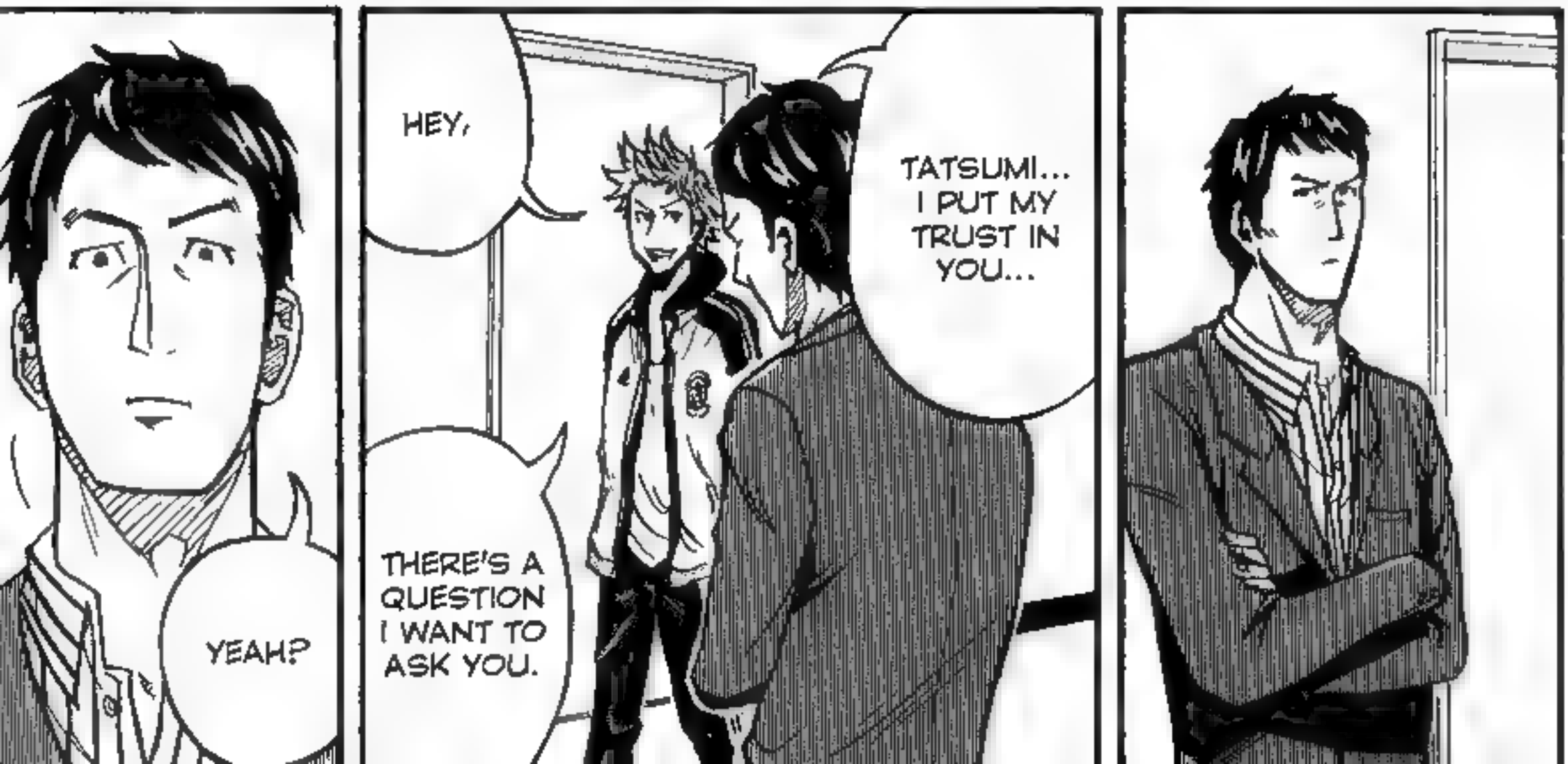
SFX BRRRR

ゴォォォ

EAST TOKYO UNITED



GOTOU.
OH
体重金
日く払って下さい


YEAH?
HEY,
THERE'S A QUESTION I WANT TO ASK YOU.
TATSUMI... I PUT MY TRUST IN YOU...

HOW MANY

STRAIGHT GAMES CAN I LOSE BEFORE I'M FIRED?

SFX POING

LOL

SFX KOOOAK

SFX KOOOAK

WHAT THE HELL IS UP WITH THIS...

HE'S GOTTA BE KIDDING ME.

THAT SHITBAG...

WHY HAVE WE

BEEN LEFT OUT OF THE STARTING LINEUP?

SFX: AAAAA

#28 end

adidas

#29

THAT FUCKER...

HE'S SCREWING AROUND WITH US.

SFX AAAAAAAAAN

THIS ISN'T JUST A BUNCH OF BRATS PLAYING AROUND!

HAVE TO SUFFER THROUGH THIS!?

WHY DO WE

SFX: AAHHHHHHH

UNITY

JUST BECAUSE OF HOW THAT ENDED UP...!

#29

A GAME TOURNEY!!?

HUH!?

YEP.

TEAMS WILL BE MADE UP OF PAIRS.

THE EVENT WILL BE FOOTBALL TENNIS.

WELL THEN. MATCHAN...

PLEASE EXPLAIN

UH... YES.

WILL RECEIVE A MAGNIFICENT PRIZE...

TEAMS THAT . PERFORM WELL...

ALSO, PLEASE TRY TO FORM PAIRS WITH PEOPLE IN THE SAME POSITION AS YOURSELF.

.....

UH... YES

COME ON, READ IT WITH A LITTLE MORE SPIRIT!

GO...

AIM FOR VICTORY. GO, TEAM...

SO, EVERY-ONE.

ぉ！ぉ！

AWW, MATCHAN, YOU RUINED IT!

……

DOESNT SEEM LIKE IT.

AND I SPENT SO MUCH TIME ON THAT TOO!

……

HEY HEY HEY HEY.

HEY, MR. MANAGER

GET INTO YOUR PAIRS.

RIGHT THEN, LET'S DO IT.

PFT!

WE'D RATHER HAVE A SERIOUS SESSION.

WE DON'T WANT SOMETHING THAT SOUNDS LIKE REST.

LOOK, YOU WERE A PLAYER IN THE PAST. SO YOU MUST UNDERSTAND, RIGHT?

.....

COME ON. LET'S PRACTISE. PRACTISE!

YOU KNOW WHAT IT FEELS LIKE TO LOSE CONSECUTIVE GAMES

G... GAME!?

YOU SAID IT LOUD AND CLEAR.

THIS IS JUST A GAME!!

THIS GAME.

WHEN THAT HAPPENED, I OFTEN PLAYED

THIS IS SOMETHING WE MAKE OUR LIVING DOING!

WE DON'T HAVE TIME TO PLAY AROUND!!

THE NEXT MATCH IS COMING UP!

.....

THAT'S WHY I SAID A GAME TOURNEY.

DON'T MESS AROUND WITH US!!

D...

LOOK, WE'RE

AMATEURS YOU LED BACK IN ENGLAND!!

NOT THE SAME AS THE

EAST

ARE WE DOING THIS IN ORDER TO WIN?

OF COURSE.

.....

IT'S PLAYERS OF THE SAME POSITION, RIGHT?

UMM

YEAH.

WE'RE SIDEBACK PARTNERS

THEN...

IF KOSHI-SAN IS DOING IT...

TSUBAKI.

UHH...

WE'RE A PAIR.

Y-YES!

HEY, HEY!

LOOK OUT!

UGH!!

ALL RIGHT!

HA HA!

YEAH!

TIED!

8 8

HI-YAH!

AWE-SOME!

SFX: BOP

SEX. DOP.

SFX: BOP

OH, SO THE RALLY CONTINUES.

THERE'S A GOOD GAME OVER HERE, TOO.

GREAT HEADER, DORI-SAN!

YOU'D BE A GOOD FORWARD TOO, DORI-SAN!

HAHA!

WOW!

WE LOSE.
ALL RIGHT, 20 TO 0.

SO IT DOESN'T MATTER.
THE MAN HIMSELF CALLED IT A GAME.

IT'S THE MANAGER'S IDEA AFTER ALL.
IT MIGHT BE BETTER TO LISTEN TO WHAT HE SAYS...

IT'S FINALLY OVER IT'S OVER!
ISN'T THIS A BAD IDEA, KURO-SAN?
AS IF I WOULD PLAY SUCH A SILLY GAME

KANE, KICK A BALL HERE.

I'D RATHER WORK HARD FOR VICTORY.

HEY, HEY.

SO... IF I WIN, THE COULD YOU MAKE THE MAGNIFICENT PRIZE A...

NO!

RECENTLY, I'VE BEEN INTERESTED IN CHAIRS

IS THERE ANYTHING YOU LIKE TO COLLECT, TATTSUMI—?

WHEN I SINK INTO A CHAIR, MY WORRIES ARE SWEPT AWAY.

AREN'T CHAIRS GREAT...

THE PRIZE

WELL... THE ONE I WANTED COST 2 MILLION ANYWAY...

REALLY...

IS THE RIGHT TO PLAY IN THE NEXT GAME.

ETU'S FIRST GOAL OF THE SEASON!!

OHHH!!

NICE, NICE!

NICE GOAL, SERA!!

ALL RIGHT!!

.....

AKASAKI, NICE ASSIST!

SFX OHHHHHHHHHHH

HMMPH.

SFX OHHHHHHHHHHH

ISN'T IT A LITTLE LATE FOR THAT?

MAKING IT CLOSE JUST NOW.

ETU

45

SUGIE & YUJIKA

GOAL BOOTH

JITBUG

THAT DAMN BASTARD.

KOBAYASHI AND KAMEI AREN'T BAD PLAYERS.

IF WE'D BEEN OUT FOR THE SECOND HALF,

THERE MIGHT HAVE STILL BEEN A CHANCE.

BUT THEY'RE BEING TOYED AROUND WITH BACK THERE.

HUH? WHAT'S WRONG, SUGI?

.....

SFX: PEEP

SERVES HIM RIGHT.

LOOK, SEE?

IT'S OVER.

...AH,

NOTHING.

SFX WAAAAAAAHHHHHH

SFX FLIP FLIP

SFX OOHHHHHHHH

AS I THOUGHT

I'VE HAD IT UP TO HERE WITH THIS GUY!

THIRD STRAIGHT LOSS SINCE THE START OF THE SEASON!"

UGGH...

.....

SFX: OOHHHHHHHHH

I'VE MADE UP MY MIND, SUG!...

I WANT A TRANSFER. A TRANSFER!

I CAN'T PLAY UNDER HIM ANYMORE.

#29 end

SERIOUSLY?
SE—

GIANT
KILLING
vol.04

#30

WH...

WHAT IS IT?

I DON'T THINK HE WAS SERIOUS ...

BUT THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD KURO SAY SOMETHING LIKE THAT.

.....

THE PLAYERS SPEAK THEIR MIND WHEN GETTING A MASSAGE.

IT MIGHT BE POSSIBLE.

TRA...

TR...

A TRANS-FER?

KURODA SAID THAT?

#30

I THINK THAT IT WAS HIS EMOTIONS GETTING THE BETTER OF HIM.

WELL,

EAST TOKYO UNITED

IT'S STRANGE FOR YOU TO COME TO ME FOR ADVICE, SUGIE.

BUT I THOUGHT I MIGHT GET YOUR OPINION, DORI-SAN.

.....

DON'T YOU NORMALLY GO TO MURAKOSHI FOR THIS KIND OF STUFF?

THAT'S TRUE, BUT...

HOW SHOULD I SAY IT...

MAYBE LIKE A LONE WOLF.

THAT'S TRUE.

WELL, HE'S GOT A VERY STRONG SENSE OF RESPONSI-BILITY,

SO HE PROBABLY HAS HIS REASONS, RIGHT?

RECENTLY, KOSHI-SAN

SEEMS KIND OF UNAPPROACH-ABLE...

DON'T YOU THINK THAT IT'S THE SAME FOR TATSUMI-SAN AS WELL?

.....

OH...

USING THAT GAME TO SELECT THE NEXT STARTING ELEVEN...

IT CAN'T JUST BE KURODA THAT'S NOT HAPPY WITH THAT.

UH...

HE'S GOT SOMETHING UP HIS SLEEVES.

IF IT WAS JUST A GAME,

THEN THERE MUST BE SOME REASON WHY WE HAD TO PLAY.

NOT THAT I HAVE ANY PROOF OF IT.

.....

I THINK THAT'S THE KIND OF MAN TATSUMI-SAN IS.

SO WHY DON'T YOU BOTH GIVE THAT SOME THOUGHT,

BEFORE KURODA TRANSFERS?

DORI-SAN...

ANOTHER QUESTION I WOULD LIKE TO ASK YOU.

I HAVE...

SO,

I SHOULD DEFINITELY KEEP QUIET ABOUT IT.

"?"

IT'S PRACTICALLY CRITICISM...

BUT IF I HINT ABOUT KURODA'S TRANSFER...

SHOULD I TELL HIM?

WHAT SHOULD I DO?

!!

THIS TIME

WE'LL BE HAVING ANOTHER GAME TOURNEY FOR ENTRY TO THE STARTING ELEVEN.

AGAIN!?

WHAT!?

WE LOST THE LAST MATCH BECAUSE OF THIS IDEA!

MANAGER, THAT'S NOT TOO GOOD!

.....

ALMOST DIDN'T MAKE IT BECAUSE OF TSUBAKI!

AND KOSHI-SAN...

HEY!

KURO!

!

THIS IS JUST TO SEE.

THE RESULTS WON'T BE EVERY-THING.

BUT YOU LEFT KURO AND SUGI...

KURO!

REALLY, IT'S THE WORST POSSIBLE SCENARIO...

THIS IS TERRIBLE ...

ONLY THOSE WHO REALLY WANT TO GO OUT AND WIN...

PLAYERS WHO DON'T WANT TO PLAY IN THE MATCH DON'T HAVE TO DO THIS.

LIKE A BUNCH OF LITTLE KIDS.

WILL PLAY THIS GAME AS HARD AS THEY CAN.

SFX: WAAAAAAAAH

Rolling

JAPAN CUP

1st

0 - 0

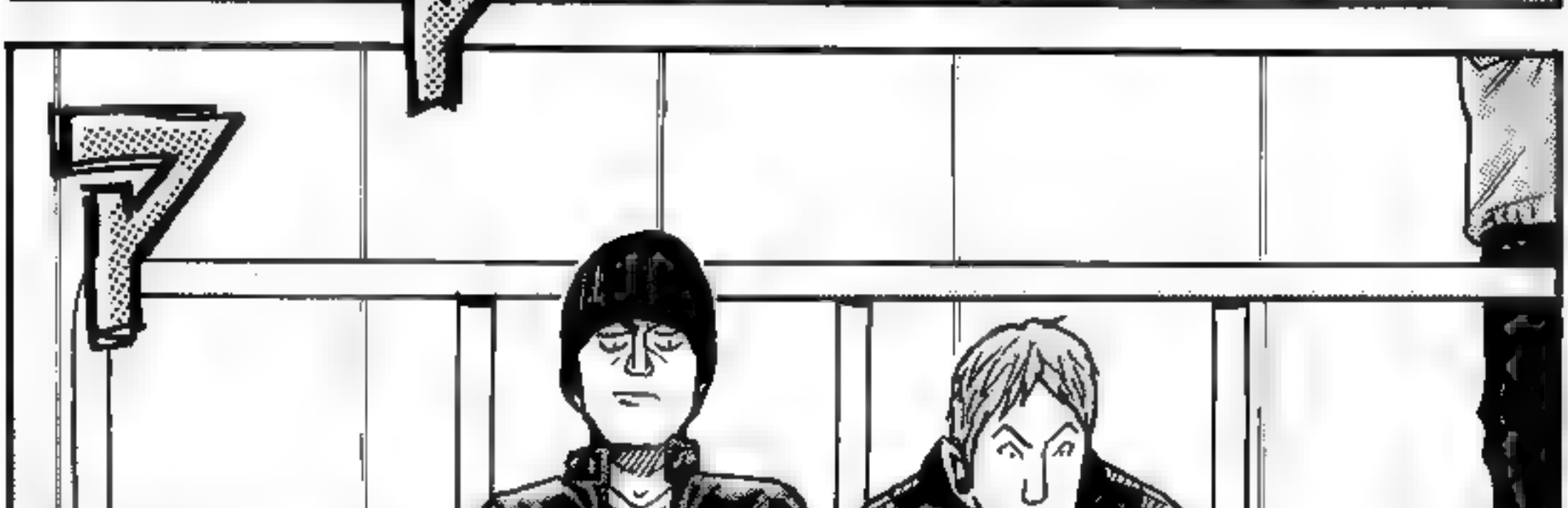
OHH, OHH!

IM-PULSE!

E I T U !

E I T U !

SFX: WAAAAAAAAHHHHH



WHILE SITTING HERE WATCHING THE GAME WITH YOU.

I CAN'T SEEM TO SIT STILL

.....

I DON'T EVEN GET MY APPEAR-ANCE BONUS!

NOT GETTING THE MONEY IS OKAY.

YOU DIDN'T HAVE TO WALK OUT ON PRACTICE AS WELL!

ON TOP OF NOT BEING ABLE TO PLAY, THERE'S A FINE. A FINE!

IT HURTS MORE NOT PLAYING IN THE MATCH.

SFX: AAHHHHH!

AND IT'S THE FIRST CUP GAME TO BOOT.

DO WE WANT TO WIN?

THAT WAS CLOSE...

I'M NOT AT THE SAME LEVEL AS KOSHI-SAN...

I'VE GIVEN IT MY ALL.

BUT I'VE BEEN WORKING AT MAKING THIS TEAM WIN.

BUT I NEVER LOSE A CHAL-LENGE.

AND I STEAL THE BALL WITH ALL I'VE GOT.

I'VE ALWAYS AIMED TO BE THE BEST IN THE TEAM AT THESE.

.....

I'M NOT HUGE LIKE YOU, SUGI.

AND I DON'T HAVE GOOD TECHNIQUE EITHER.

UP UNTIL NOW,

WE'VE HAD A COUPLE OF MINDLESS MANAGERS.

ooo

.....

I KNOW THAT.

SFX: GRRRRRRRR

EXCLUDING PLAYERS THAT WANT TO WIN!

BUT NEVER HAVE WE HAD A MANAGER WHO ACTS ON HIS WHIMS,

GAH!

YOU SCARED MY CHILD INTO TEARS!

W... WATCH IT!

SFX: BEEEHHH

SFX: HUFF HUFF

I'M JEALOUS

OF YOUR INCREDIBLE LEVEL OF PASSION.

CALM DOWN, CALM DOWN.

HUH?

ARE SURE TO BE SEEN AS A SIGNIFICANT THREAT.

PLAYERS WITH YOUR LEVEL OF FIGHTING SPIRIT, KURO,

THERE ISN'T A MANAGER OUT THERE

I ASKED DORI-SAN.

HUH?

THAT DOESN'T WANT THAT.

AND IN THE MATCH BEFORE THAT, WE DID.

IN THE PREVIOUS MATCH, WE DIDN'T PLAY.

I ASKED DORI-SAN,

WHAT WAS DIFFERENT FROM BEHIND.

WHAT WAS DIFFERENT?

HMM...

EAST TOK

BUT,

IT FELT LIKE WE WORKED WELL AS A WHOLE.

WELL... IN THE PREVIOUS MATCH, WE SUDDENLY PLAYED THE ROOKIES,

SO WE HAD A FEW CLOSE CALLS.

OH?

BUT, IN YOUR CASE...

#30 end

A TWO-YEAR DIFFERENCE FROM TATSUMI

GIANT
KILLING
vol.04

IT WAS LIKE TIME STOPPED.

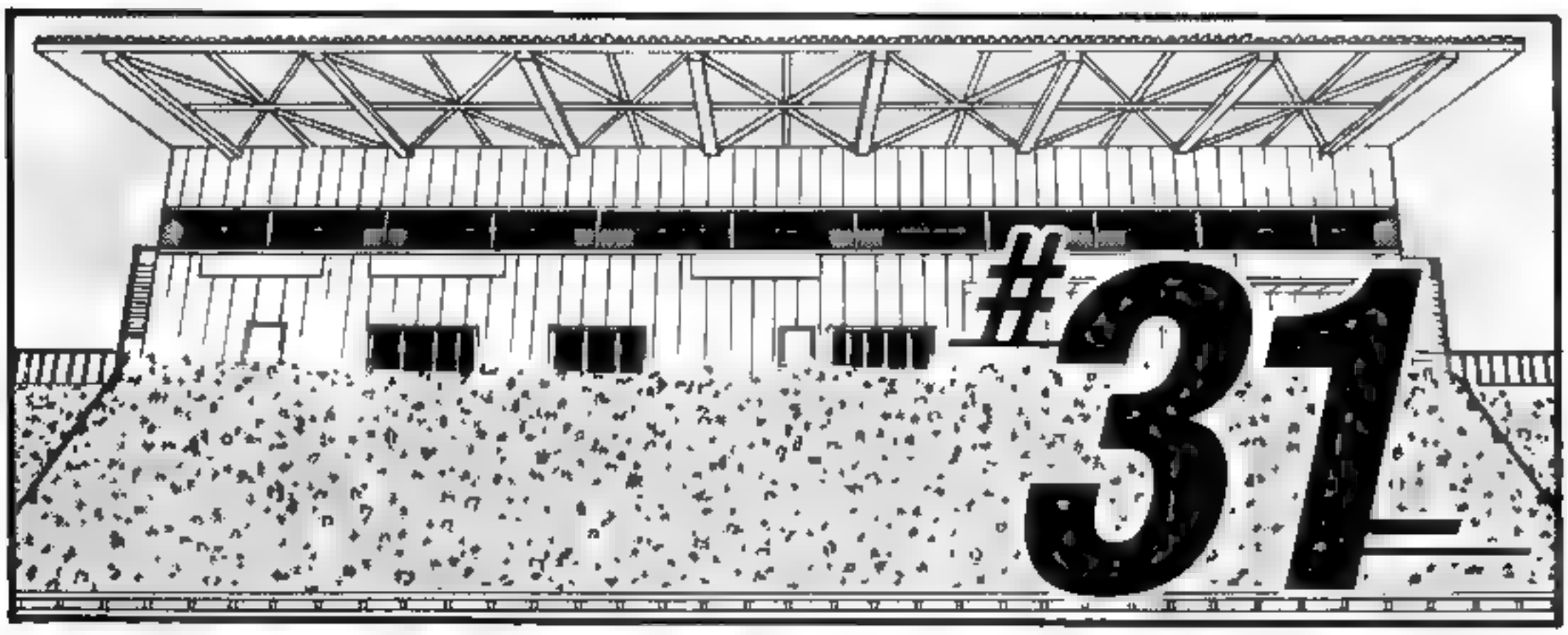
BUT, IN YOUR CASE,

#315

WHEN THE REST OF THE TEAM IS MOVING FORWARD?

ARE YOU OKAY WITH THAT,

EAST TOKYO


#31

.....

HUH?

I DON'T GET IT.

.....

SFX: MMMMM

I GUESS...

HMPH!

THAT AGAIN?

THE PROBLEM IS WITH OUR DEFENCE LINE, AFTER ALL.

SUGI, DON'T YOU START TALKING LIKE AKASAKI!

THE BIGGEST DIFFERENCE ...

WE CAREFULLY ADVANCE WHEN THE TEAM GOES UP!

WE DO ADVANCE!

WHILE IN THE PREVIOUS GAME, SERA SCORED ONE.

IS THAT THE TEAM DIDN'T SCORE ANY GOALS IN THE TWO GAMES WE PLAYED...

BUT THEY PLAYED A BETTER GAME AS A MORE COMPACT UNIT.

IT WAS A LOSS ALL THE SAME,

HUH?

THEY'VE KEPT THEIR DEFENCE LINE QUITE HIGH UP TODAY TOO.

ALTHOUGH KOBAYASHI AND KAMEI ARE WORRIED ABOUT BACK LANE RUNS.

THE TEAM CAN MAKE MORE SHORT PASSES.

SO THERE'S LESS SPACE IN THE MIDFIELD.

SFX WOOSH

SFX WAAAAHHH

AND MORE CHANCES TO SCORE.

WITH THESE COME MORE ATTACKING PATTERNS,

SFX THUMP

IT'S GINO!!

TSU-
BA-
KI!

GO!!

SFX: THUMP

!!

AHH!

TOO
SLOW,
TSUBAKI!!

.....

!

SFX: THUMP

BAKK!..

WATCH THE COUNTER-ATTACK!

DAMN!

.....

WHAT'S THE MATTER?

DIDN'T THEY USE THE SAME TRICK ON YOU JUST NOW?

YOU TWO, DEFEND!

.....

YOU CAN'T SHAKE OFF

IS IT THAT

YOUR ERRORS IN THE PRE-SEASON MATCH?

GEEZ,

YOU USED TO BE SO SIMPLE, LIKE A FOOL. IT WAS CUTE.

N-NO, NOT AT ALL!

WELL, WHATEVER IT IS,

TO KEEP FEEDING A DOG THAT DOESN'T OBEY ORDERS.

I DON'T HAVE THE PATIENCE

SFX: RUSTLE

KEEP THAT IN MIND.

I CAN'T KEEP MAKING TROUBLE FOR THE TEAM...!

I HAVE TO DO SOMETHING...!

SOMETHING...!

TSUBAKI ISN'T CUTTING IT AFTER ALL.

.....

HE'S STILL MISSING ONE LAST PUSH...

YEAH.

LET'S WATCH HIM A BIT MORE.

IT WOULD BE BETTER FOR HIM TO FIND HIS ANSWERS ON THE PITCH.

I DIDN'T HAVE GREAT EXPECTATIONS OF HIM

HE'S DOING FINE.

WHAT!?

CAN TURN THEIR CHANCES INTO RESULTS...

WHETHER KAMEI AND KOBAYASHI

TODAY'S PROBLEM IS OVER THERE.

AND

WHETHER OUR ROUGH AND BUMPY PAIR

FIND THEIR ANSWERS OFF THE PITCH.

TIME IS RUNNING OUT.

SO, WHAT WILL HAPPEN?

WHEN TATSUMI-SAN BECAME THE MANAGER,

THE TEAM CHANGED.

IN THE MATCH AGAINST VICTORY, WE TOO WENT WITH THAT FLOW.

I DON'T KNOW IF IT'S JUST BECAUSE SOME OF THE STARTING ELEVEN CHANGED, OR BECAUSE OUR ATTITUDE CHANGED...

BUT NOW, OUR PLAYING STYLE IS MUCH MORE RUN-AND-GUN.

THAT FIRST GOAL OF THE SEASON OPENER...

IS HOLDING US BACK.

YOU DID NOTICE IT, RIGHT?

KURO,

THAT WAS A LUCKY GOAL.

WHAT?

YET.

WE SHOULD HAVE IMMEDIATELY LET IT GO.

WE WERE STUCK TO THE GOAL.

BECAUSE WE WERE UNEASY

JUST LIKE LAST YEAR.

.....

LAST GAME,

WATCHING FROM THE BENCH, I FINALLY REALISED THAT...

BUT OUR BODIES DON'T FOLLOW THROUGH.

NO... WE'RE...

OUR MINDS THINK WE AREN'T,

DORI-SAN'S POSITION

WAS HIGHER UP THAN USUAL.

HE HAD MORE CHANCES TO TOUCH THE BALL WITH HIS FOOT.

SINCE HE WAS OUTSIDE THE PENALTY AREA.

IF THE TEAM ADVANCES FURTHER AND FURTHER UP THE PITCH.

BUT WE ALONE HOLD BACK AND DEFEND, A LARGE GAP FORMS.

IT'S THE ULTIMATE EVIDENCE

THAT THE DEFENCE LINE HAS MOVED UP THE PITCH.

WHAT THE MANAGER, THE COACH,

AKASAKI AND DORI-SAN HAVE BEEN SAYING IS TRUE.

WE JUST THOUGHT WE CHANGED.

WE HAVEN'T CHANGED AT ALL.

KURO, ARE YOU GOING TO LET THE YOUNGER PLAYERS TAKE OUR PLACE?

WHAT WILL YOU DO?

.....

SFX: ARRRRRRRR

DOESN'T MEAN THE PLAYERS WILL CHANGE.

JUST BECAUSE THE MANAGER CHANGES,

BUT WITHIN OUR-SELVES,

IS NOT AGAINST OTHER TEAMS,

AHH...

THE FIRST BATTLE WE MUST FIGHT...

THIS TEAM IS ROOTED IN A "LOSER" MINDSET.

THOSE ROOTS RUN REALLY DEEP.

THE TEAM WILL NOT LAST THE SEASON.

IF THEY CANNOT LET GO OF GAMES BEFORE MOVING ON TO THE NEXT ONE,

HUH? YEAH, DIDN'T I TELL—

NOT A WORD!

WE DIDN'T HEAR IT!

LET GO... THEN YOU MEAN...

THAT'S WHY YOU MADE THEM PLAY THAT GAME!?

AH!!

WHY DO YOU ALWAYS KEEP SUCH IMPOR-TANT...

AAAAHH!

POPPY

WE GAVE THEM A PENALTY!!

SFX: MARRRRRRRRRRRRRR

CUT IT OUT ALREADY!

WE'RE PAYING YOU FOR THIS!!

HEY!

DAM-MIT!!

YOU DAMN USELESS BASTARDS!!

DON'T YOU POLLUTE TATSUMI'S LEGACY!!

東京 DEDO EXPRESS

HEY,

東京 SKULLS

HEH HEH. IT'S FINE. THIS KIND OF STUFF IS STILL OKAY.

STOP IT, SHIGE-CHAN!

!

WERE YOU, RIGHT?

THE ONES TALKING SHIT JUST NOW...

#31 end

#32

#32 TOKYO PRIDE

Rolling

POPPY

SPEC

SFX: OOHHHHHHHHHH

SFX OOHHHHHHHH

WHILE OUR PLAYERS ARE FIGHTING IT OUT!

WATCH YOUR MOUTH

I CAN'T CHEER FOR THEM IN MY OWN WAY?

WHO MADE YOU KING OF THE WORLD?

IS THIS THE TIME TO BE ACTING LIKE THAT?

WHAT ARE YOU DOING!?

HOW WAS THAT CHEER-ING...!?

SEX THUMP

SEX OOMH

DAMN YOU!! ACTING LIKE YOU OWN THE PLACE!

IN THE BEGINNING, WE..!

SHIGE-CHAN!

GOT IT?

WE ARE GOING TO REPORT YOU TO OUR LEADER.

DORI

DORI

DORI

DORI,

I'M COUNTING ON YOU.

KAMEI DEFENDED WELL,

BUT HIS INEXPE-RIENCE SHOWED.

AH... DAMN.

OEDO

1

WE WERE ON THE SAME TEAM UNTIL TWO YEARS AGO...

I FEEL BAD...

DORI-SAN...

HE STOPPED IT!

DON'T LET HIM GET THE REBOUND!

GARRR!!

WHAT A WASTE!!

DORI-SAN...

I'M SORRY ...

LET'S GO SCORE A GOAL!!

LET IT GO, LET IT GO!!

!!

WE CAN'T LET DORI-SAN BE SHOWED UP LIKE THAT.

FROM NOW ON...

KURO...

SFX- OHHHHHH

DAMN IT!

I'LL DO IT...

SFX. OHHHHHH

IT'S NO GOOD AT ALL.

OH, WELL GOOD BYE.

AHH, IS THAT SO?

EHH?

SIGN: THUNDER RAMEN

HE SAID HE WENT TO THE FOOTBALL GAME,

BUT THEY LOST AGAIN.

HOW LONG

THE GROCER, GOROU.

WHO WAS IT?

HE CALLED ABOUT HIS ORDER.

BUT IT'S ALSO NATURAL TO WANT THE LOCAL TEAM TO WIN, RIGHT?

WELL, I DON'T.

IS E-T-U GOING TO FLOP AROUND WEAKLY.

HERE'S YOUR ORDER.

I THOUGHT YOU DIDN'T CARE ABOUT FOOTBALL.

CURSES!

.....

DIG IN!

.....

HEY KIDS, FINISHED WITH WORK?

I'LL FORGIVE YOU THOUGH.

WHAT AN ANNOYING GEEZER

HEY, HEY

GRAMPS, I DIDN'T HAVE ANY EXPECT-ATIONS,

WHAT'S WITH THE BACK-WARDS COMP-LIMENT?

BUT THE FOOD HERE IS GREAT.

LET'S EAT FAST AND GET OUT OF HERE.

CRACK

I'VE BEEN IN THE RAMEN BUSINESS FOR 50 YEARS.

THIS PLACE IS DIFFERENT FROM THE OTHERS.

50 YEARS.

THAT'S IMPRESSIVE.

HAHA HAHA HA

IT'S JUST A FLUKE THAT THERE AREN'T MANY CUSTOMERS.

DON'T LOOK AT ME AND LAUGH.

SFX: HAAHAHAHAHA

WELL

HOW OFTEN HAVE YOU GONE BANKRUPT?

AGAIN WITH THE BACKWARDS COMPLIMENT!

ALL KINDS OF THINGS HAPPEN.

YOU JUST HAVE TO BE AN OPTIMISTIC, FORWARD LOOKING GUY.

IF TODAY'S NO GOOD, THERE'S ALWAYS TOMOR-ROW.

YEP.

IF YOU MAKE BAD RAMEN, YOU CAN MAKE UP FOR IT AS LONG AS YOU MAKE DELICIOUS RAMEN NEXT TIME.

.....

HEY, OVER THERE... YOU KIDS LOOK LIKE YOU'RE CUT OUT FOR IT.

WANT TO TAKE OVER THE SHOP !?

THE WORST IS TO CONST-ANTLY LOOK AT THE PAST.

THAT'S SOME-THING ONLY AN IDIOT WOULD DO.

YEAH!

YOU JUST LET THE BAD TIMES GO?

YOU KNOW, YOU'RE A PRETTY SHARP CUSTOMER.

MY EARS HURT LISTENING TO HIM.

WHAT WAS THAT ...

.....

ドゥ

I'M NOT COMING HERE AGAIN.

HEY!

YOU LOST THE LAST MATCH, TOO.

ARE YOU GOING TO PLAY THAT STUPID GAME AGAIN?

DOES THAT MEAN YOU WANT TO PLAY?

NO WAY!

BUT IT'S NOT FOR YOU!!

UNDER-STAND!?

IT'S BECAUSE I CAN'T STAND THE THOUGHT OF LOSING ALL THE TIME!!!

KURO, YOU'RE BEING OVERLY STUBBORN ...

.....

FOOTBALL OFTEN STARTS WITH DEFENCE.

!

WE HAVE TO BE ABLE TO WIN THE BALL BACK BEFORE WE BEGIN.

IT DOESN'T MATTER WHAT KIND OF OFFENSIVE TACTICS WE HAVE,

WILL ALSO START WITH YOU

SO THAT MEANS ETU'S FOOTBALL

HUH?

MY DEFEN-DERS

I EXPECT GREAT THINGS FROM YOU.

#32 end

#33

GUNO

10

7

7

7

7

I CAN DO IT!

SFX: WAAAAAH

SFX: WHOMP

A LONG BALL!

WATCH NUMBER 9!!

KANEKO

21

DEDO

10

THEY'RE NOT SLOWING DOWN!

WHAT!?

DON'T WORRY.

I SEE IT. I SEE IT.

SFX: THUMP

WE'RE FINE.

SFX: WHOOOSH

DON'T FOUL HIM,

KURO!

SFX: WHOMP

ARRR

RRRGH

OEDO EXPRESS

YOU GUYS DON'T PHASE ME AT ALL!!

OHHH, WHAT'S THAT!?

SFX: SLAM

GOOD CLEAR!

NICE ONE, KURO.

GREAT!

SFX: PHEW

NO, THAT WAS CLOSE, THAT WAS CLOSE

HE'S CLEARLY PHASED!

THEY'VE MADE IT.

YES.

KURODA AND SUGIE

HAVE INTE-GRATED INTO THE TEAM.

AND TODAY, THEY'VE KEPT THE DEFENCE LINE HIGH UP THE PITCH, AND ARE PLAYING MORE COM-PACTLY.

THEY WORKED HARD IN FOOTBALL TENN S DURING PRACTICE

GIANT KILLING

#33

SFX: AAAHHHHH

IF YOU'RE ASKING WHAT MORE WE CAN DO...

WE HAVE DONE WHAT WE CAN, MATCHAN.

WELL, WELL,

SO, THE PROBLEM IS...

IF WE CAN MAINTAIN THIS FORM SHOULD ANYTHING HAPPEN IN THE FUTURE.

ALL THAT'S LEFT IS TO TRUST THEM, HM?

HEY HEY!

IS THAT IT?

SFX: OHHH OHHH OHHH OHHH

TEI TU!!

SFX: OHHH OHHH OHHH OHHH

EITU

LOUDER!

TEI TU!!

EITU

TODAY WE'LL POUND SAPPORO IN THIS CUP MATCH!

THEN IN THE NEXT GAME, A LEAGUE MATCH...

WE'LL TOPPLE FUWA'S NAGOYA!

STOP!

THE

WE CANNOT LOSE TODAY!

WE'VE GOT FOUR STRAIGHT LOSSES IF YOU COUNT THE CUP MATCHES!

STOP!

THE

OUR POWER WILL END THIS LOSING STREAK!

SHOW THEM YOUR STRENGTH!

SHOW THEM YOUR DETER-MINA-TION!

REACH DEEP WITHIN YOUR-SELF AND

STOP!

THE

PUT MORE SPIRIT INTO IT!

YOU THERE!

ドドド

THOSE DAMN GEEZERS...

WE'RE NOT PLAYING THIS GAME!

WE WON'T LET THOSE GUYS DO WHATEVER THEY WANT!

DROWN THEM OUT WITH OUR VOICES!

YE... YES!

YOU HAD TO OVER-COME SOME-THING EVEN SCARIER JUST TO COME ALL THE WAY HERE!!

HEY! DON'T STOP NOW, GOROU!

IT'S SCARY

SHIGE-CHAN,

THOSE GUYS ARE GIVING US NASTY LOOKS AGAIN

.....

YEAH ..

THAT'S TRUE

FIRST SAPPORO AND THEN NAGOYA!?

WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE!?

ARE YOU MAKING YOUR WIFE WORK ALL DAY SO THAT YOU CAN GO RUN AROUND AND PLAY?

HUH!?

SFX: SLUMP

THAT'S WHY...

IT WON'T MEAN ANY-THING UNLESS WE CHEER!

SFX: THUMP

THAT SOUNDS LIKE MY HOME

AND I RESOLVED IT BY AGREEING TO AN OVER-SEAS VACA-TION FOR MY WIFE

スウウォン

KOUTA HAD TO ARBITRATE FOR US.

OURS TOO

THEY HAVE NO RIGHT TO COMPLAIN ABOUT US!!

WE'RE TRAVELLING TO AWAY GAMES JUST LIKE THEM!!

WERE WE EVER THIS FRIGID

WHEN WE WERE CHEER-ING?

THINK BACK TO THE OLD DAYS, GOROU!!

BUT SHIGE-CHAN.

SFX: WAAAAAHHH

ETU!

ETU!

12

TATSUMI DOESN'T WANT TO BE IN A PICTURE WITH JUST AN OLD MAID!

AHAHA,

SURE

IF EVERY-ONE GETS INTO IT, I'LL DO IT

WHAT!

SFX: AHAHAHAHA

TATSUMI! NICE GOAL!!

GREAT JOB, GOTOU!

SHIGE-CHAN!

GOTOU!! MAKE YOUR DEFENCE A BIT MORE...

COME TAKE A PICTURE WITH ME!

TAT-SUMI-KUUUN!

SFX: YEAAAAAAHHHH

ALL RIGHT,

GET READY!

TAKE A GOOD ONE, PAKKA-KUN!

DID HE OPEN THE SHUTTER!?

GRAMPS,

SO

WHO WON THE MATCH?

ETU WON!!

FOR ETU'S SUCCESS THIS SEASON!

NOW,

TATSUMI

WIN FOR GLORY

江戸前旅打ち

CHEE-SE!!

ETU

YEAH!

日本ビデオ

DUCK

SFX: THUMP THUMP THUMP THUMP

ETU!

ドン

ETU!

ETU!

OKAY, LET'S KEEP THIS UP AND WIN!

ETU!

GIVE ME MY CAMERA BACK!

HEY, DON'T RUN AWAY, PAKKA!

PAKKA, DID YOU TAKE IT!?

SFX: AHAHAHA

TATSUM! TAUGHT US THAT.

FOOT- BALL IS FUN!

BACK THEN, THE PLAYERS AND THE FANS HAD FUN TOGE- THER IN THE STANDS...

WE WERE STRON- GER FOR IT.

.....

BUT NOW?

THE STANDS ARE BEING LED AROUND BY A BUNCH OF THUGS.

CAN ETU WIN WITH THEM?

THESE ARE NO SUPPORTERS OF ETU.

UNITED SKULLS

SHOULDN'T WE BE TAKING BACK THOSE STANDS?

SO NOW THAT TATSUMI IS BACK...

SFX: AAAAAAAHHHHH

SFX: AAAAAAAHHHHH

OVER THE TOP

SURPRISE

Lip

SFX: PUSH

STAY ON YOUR MARKS!

STAY ON THEM!!

HEY!

HE'S PUL-LING ME!

A SET PIECE.

THIS WILL BE INTENSE.

CAREFUL, GUYS.

YOU'VE BEEN HAVING A GOOD GAME SO FAR.

SFX: WHOMP

SFX: BUMP

SFX: SLAM

!!!

ALL RIGHT!

FAR SIDE!!

*FX: WHOMPOW

SUGIE
3
KOSHI
3
2
SFX: YEEEAAAAAHHH
OEDO
EXPRESS
3

SO LATE IN THE GAME!!

DAMN IT!

SFX: YEEEAAAAHHH

ドフフフフ

.....

!!

ISHI-HAMA!!

WHO SCORED.

IT WAS MY MARK ..

OVE

SFX: CLAMP

PADOON

IT WAS A GOAL FROM A SET PIECE!!

DON'T GET DOWN ON YOURSELF!!

IT'S NOT LIKE THEY'VE BROKEN DOWN OUR DE-FENCE!!

IT STARTS NOW. NOW!

OEDO EXPRESS

2

.....

SFX: OHHHHH

GTI

EAST

ALL RIGHT!!

THIS IS GREAT!!

THEY'VE BECOME A TEAM THAT CAN FIGHT!!

#33 end

WEARING SHORT SLEEVES... IN A SAPPORO MARCH.
WHOOOOOSH
OEDO

GIANT
KILLING
vol.04

#34

EAST TOKYO UNITED

JUVELIN IWATA

0-4

LEAGUE JAPAN MATCH 1

EAST TOKYO UNITED

STRIKER IMPULSE

1-2

LEAGUE JAPAN MATCH 3

SUN ARROW HIROSHIMA

EAST TOKYO UNITED

2-0

LEAGUE JAPAN MATCH 2

EAST TOKYO UNITED

SHIMIZU IMPULSE

0-1

JAPAN CUP GROUP C

SFX: AAAAAAAHHH

SFX: PEEEEEEEP

SFX: PIP

FC SAPPORO 1-0 EAST TOKYO UNITED

JAPAN CUP GROUP C

#34

SFX: AAAAAAAHHH

OEDO

OEDO

OEDO

WE HAVEN'T WON A SINGLE COMPETITIVE GAME.

EVER SINCE I'VE BECOME A STARTER,

IS THE REASON WE CAN'T WIN...

SOMEHOW RELATED TO ME?

WHOOO

.....

MANA-GER...

EVERY-ONE!

LET GO OF THIS MATCH NOW!

NEXT GAME! NEXT GAME!!

OKAY!

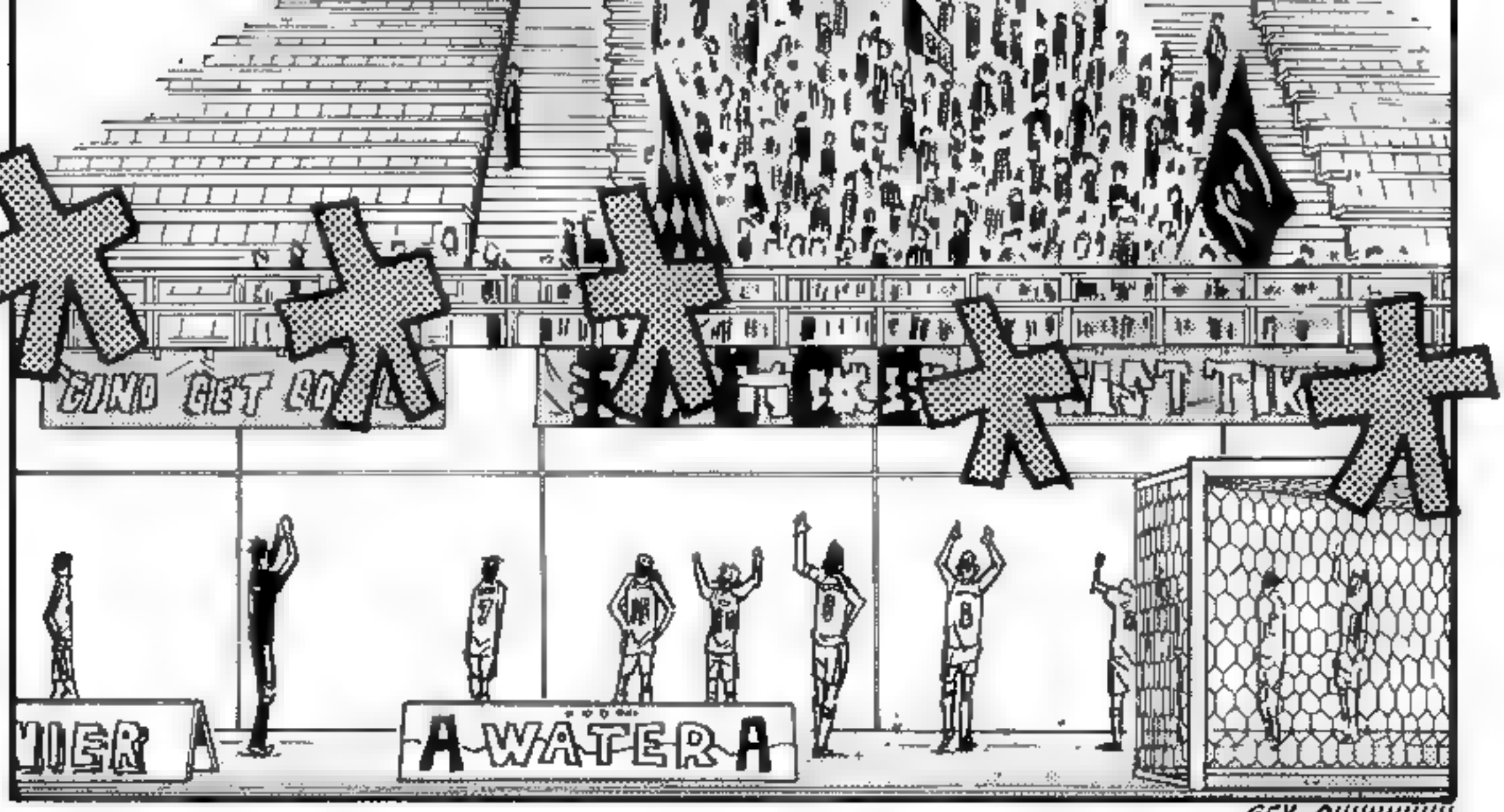
GOT THAT?

WE'LL START PREPARING FOR THE NAGOYA MATCH RIGHT AWAY.

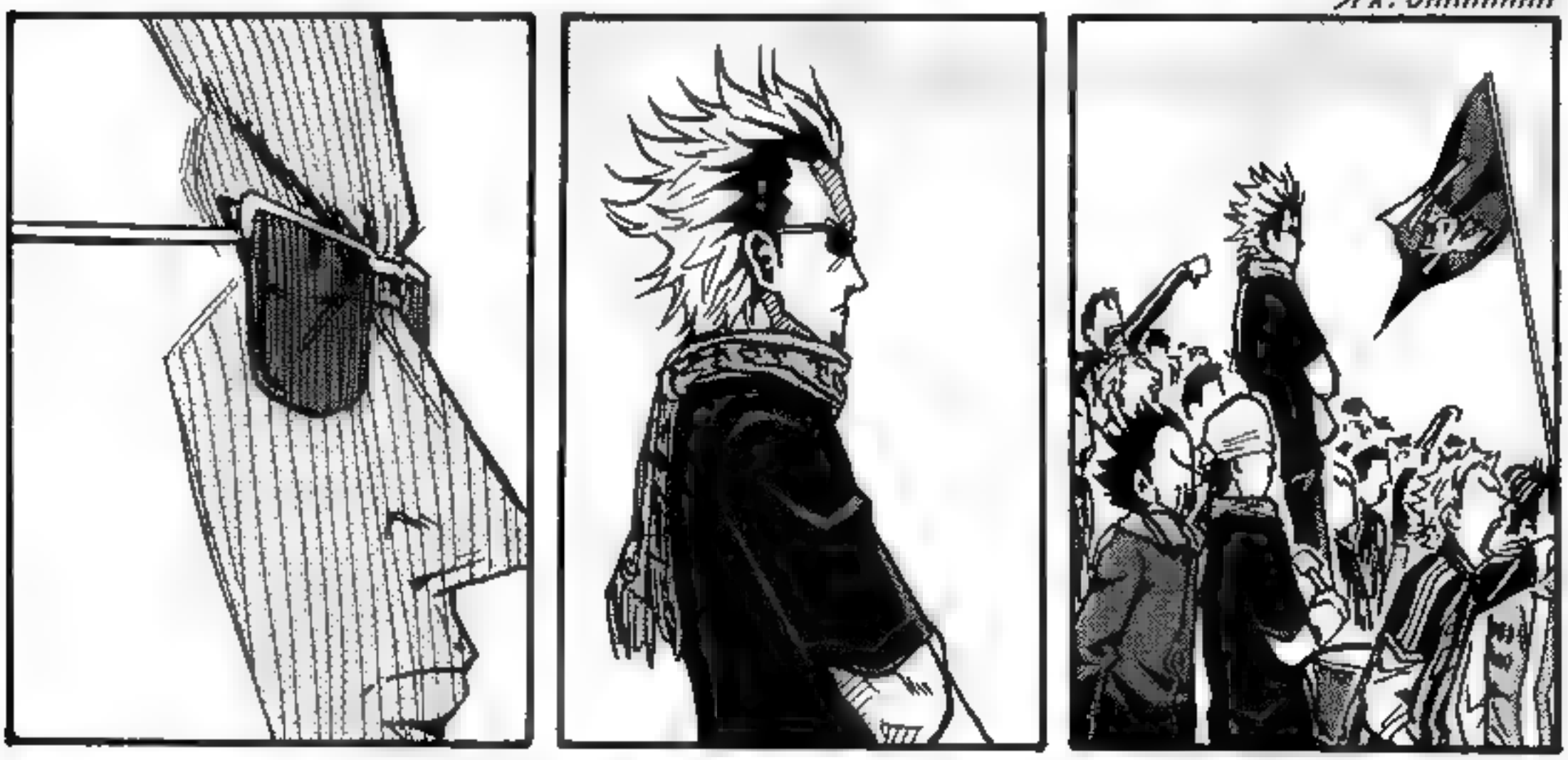
.....

YES!

Y...



SFX: OHHHHHHH



SFX: FLUTTER

IN TEN MINUTES,

ASSEMBLE AT GATE W1.

SFX: OHHHHHHH

FIVE!!

FIVE STRAIGHT LOSSES!

I DON'T MEAN TO LOOK DOWN ON THEM...

BUT SAPPORO WAS PROMOTED FROM DIVISION 2 LAST YEAR!!

WHEN ARE YOU GOING TO TELL ME YOU CAN WIN!?

HUH!?

NEXT TIME, TATSUMI WILL SURELY...

.....

VICE-PRESI-DENT.

WE HAVE TO BE PATIENT.

IF YOU CONSIDER HOW WE PLAYED, IT SHOULD HAVE BEEN OUR GAME!!

CALM DOWN.

ARE YOU AWARE OF YOUR CURRENT POSITION?

YOU WERE THE ONE WHO BROUGHT BACK TATSUMI TO BE MANAGER, AGAINST THE OBJECTIONS OF YOUR PEERS.

GOTOU-KUN,

THAT AGAIN?

I'VE TURNED A BLIND EYE TO YOU THESE TWO YEARS.

BECAUSE WE'VE STAYED IN DIVISION 1.

YOU CAN ASK US TO TRUST YOU,

BUT IT'S NOT THAT SIMPLE.

.....!

BUT DON'T FORGET YOUR OWN PRECARIOUS POSITION!

BECAUSE TATSUMI'S JOB IS YOUR JOB TOO!

I WANT YOU TO UNDERSTAND THAT.

GENERAL MANAGER GOTOU.

GOT IT?

.....

AS VICE-PRESI-DENT...

!

WHAT!? HOW DARE YOU!?

.....

SFX: CLACK CLACK CLACK

I AM THE PRESI-DENT HERE!

HOW DARE YOU ACT SO COCKY!?

SFX: AAAGGGGGHHH

SHUT UP! YOU NEED TO TAKE SOME RES-PONSIBILITY FOR THIS, TOO!

AAA

BA...

DDD

SFX: WHAM

THE FANS...

BAD NEWS!!

DOSANKO BUS

IF YOU WANT US TO MOVE, GET TATSUMI OUT HERE.

TOKYO

WE NEED TO SPEAK TO HIM.

THE BUS NEEDS TO LEAVE.

MOVE OUT OF THE WAY!!

WE CAN'T DO THAT.

THE PLAYERS ARE TIRED!

WE UNDER-STAND.

.....

YOU WANT ME TO DO WHAT!? THERE'S NO WAY I'D LET HIM OUT HERE!!

WE HAVE STEELED OUR RESOLVE.

DO YOU UNDERSTAND WHAT YOU'RE DOING!?

ARE YOU PLAYING THE MATCHES WITH FULL RESOLVE?

WHAT ABOUT YOU?

WHAT...!?

.....

FOR 10 YEARS,

WE'VE BEEN SAVING UP OUR GRUDGES!

BUT THAT'S NOT ALL.

THERE ARE A TON OF THINGS WE WANT TO TALK TO TATSUMI ABOUT.

FOR EXAMPLE, THE TEAM MAKEUP AND GAME PLANS.

WE'RE NOT FUCKING AROUND!

COME OUT!

COME OUT, TAT-SUMI!

THAT'S RIGHT!

SFX: ROAR

WHAT DO YOU TAKE OUR ETU FOR!?

IT'S NOT YOUR LITTLE TOY!

SFX: OHHHHH

ARE YOU SCARED!?

COME OUT HERE, TATSUMI!

DON'T MAKE EYE CONTACT

SCA-RY...

WHOA...

.....!

SFX: ROOOAAAR

MANA-GER...

SHOULD I GO OUT THERE?

IF I GO, THEY'LL PROBA-BLY...

UM...

.....

DO THEY WANT TO TALK TO ME?

THOSE GUYS,

I'LL BE BACK.

OKAY.

AH.

TATSU-MI!

THEY ARE SHOUTING MY NAME.

NO...

IF YOU GO...

FACING THE PUBLIC IS ALSO PART OF MY JOB.

NO WAY WOULD I LET YOU GO OUT THERE.

UNDER-STAND?

ALL YOU HAVE TO WORRY ABOUT IS KICKING THE BALL.

SFX: BANG

HUFF

HUFF

GO BACK, TATSUMI.

IT LOOKS LIKE THEY WANT TO TALK TO ME,

SO I SHOULD GO.

YOU ABSOLUTELY MUST NOT GO OUT THERE.

.....

EH, GOTOU.

HUFF HOOOO HUFF

YOU WOULD THINK OF GOING OUT THERE

JUST AS PREDICTED

GOOD THING I MADE IT IN TIME.

I WILL TALK TO THEM,

AND PERSUADE THEM TO LEAVE, EVEN IF IT TAKES ME ALL NIGHT.

THAT'S MY JOB.

DON'T FOOL AROUND WITH US FANS!!

HEY!

IF YOU'RE GONNA COME OUT, GET OUT HERE!

YOU COW-ARD!

SFX: ROAR

HEY!!

WHAT'S WRONG, TATSU-MI!?

YES.
YES.

.....

DON'T PISS THEM OFF SO MUCH THAT THEY BEAT YOU UP.

GO-TOU.

I LEAVE THEM TO YOU.

NOT MUCH I CAN DO.

TATSUMI...

WHAT THE HELL, GOTOU!

WE WANT TO TALK TO TATSU-MI!

THE PITCH ISN'T THE ONLY BATTLEFIELD...

BEING A MANAGER IS A TOUGH JOB...

EVERYWHERE YOU GO,

IT'S A BATTLE-FIELD, 24 HOURS A DAY, 7 DAYS A WEEK...

HOWEVER, TATSUMI...

BEING A MANAGER IS LONELY.

I AM ON YOUR SIDE.

I...

I WOULD...

TRUST YOU WITH MY LIFE.

#34 end

EVEN AS WE ENTER THE SECOND HALF, THE MATCH CONTINUES AT NAGOYA'S PACE!

CARLOS STEALS THE BALL,

A STRONG MOVE BY ZELBERTO!

HE CONTINUES TO CARRY IT FORWARD...

AND...

AND THERE IS ZELBERTO IN THE MIDFIELD!!

TO PEPE FOR THE SECOND GOAL...!!

#35

THE VOLANTE, CARLOS!

THE STRIKER, PEPE!

THE PLAY-MAKER, ZELBERTO!

THOMAS MOTOR

THOMAS MOTOR

DUE TO THE CONTRIBUTIONS OF THIS BRAZILIAN TRIO!

NAGOYA HAS YET TO LOSE A LEAGUE MATCH,

THEIR NEXT OPPONENT IS A CLUB FORMERLY LED BY MANAGER FUWA,

IF THEY KEEP THIS UP, WHO CAN STOP THEM!?

SFX: CLAP CLAP

NEXT UP, KAWASAKI VS. KOBE!

パーン

EAST TOKYO UNITED!

.....

HE'S ALL SMUG.

HMPH!

WHEN HE WAS WITH US, HE ONLY WENT AFTER PLAYERS WHO DEMANDED A HIGH PAY.

HE WOULD CRITICISE THE MA-NAGEMENT IF HIS DEMANDS WERE NOT MET.

SO HE HAS A FORMER BRAZILIAN NATIONAL PLAYER,

AND TWO OTHERS ON THE SAME LEVEL, HUH...

WELL, NOW HE'S IN HIS ELEMENT...

THAT FUWA!

WELL, I'D LIKE TO SAY THAT...

HUH!

THAT'S JUST FOR NOW, BROTHER!

THAT THING CAN'T POSSIBLY KEEP WINNING FOR LONG!

SFX: SQUEAK

BUT WHAT ABOUT US!? WITH THAT MANAGER!

キュッ!

THE PLAY-ERS NOW UNDERSTAND TATSUMI'S WAY OF DOING THINGS.

AND TATSUMI GETS REALLY HYPED UP FOR SITUATIONS LIKE THIS.

YOU SPENT ALL NIGHT DEALING WITH THE FANS YES-TERDAY.

HEY, TAKE IT EASY TODAY, GOTOU-KUN.

TAKE CARE OF YOUR-SELF.

WE'RE FINE,

VICE-PRESIDENT.

BECAUSE TATSUMI IS REALLY WORKING HARD.

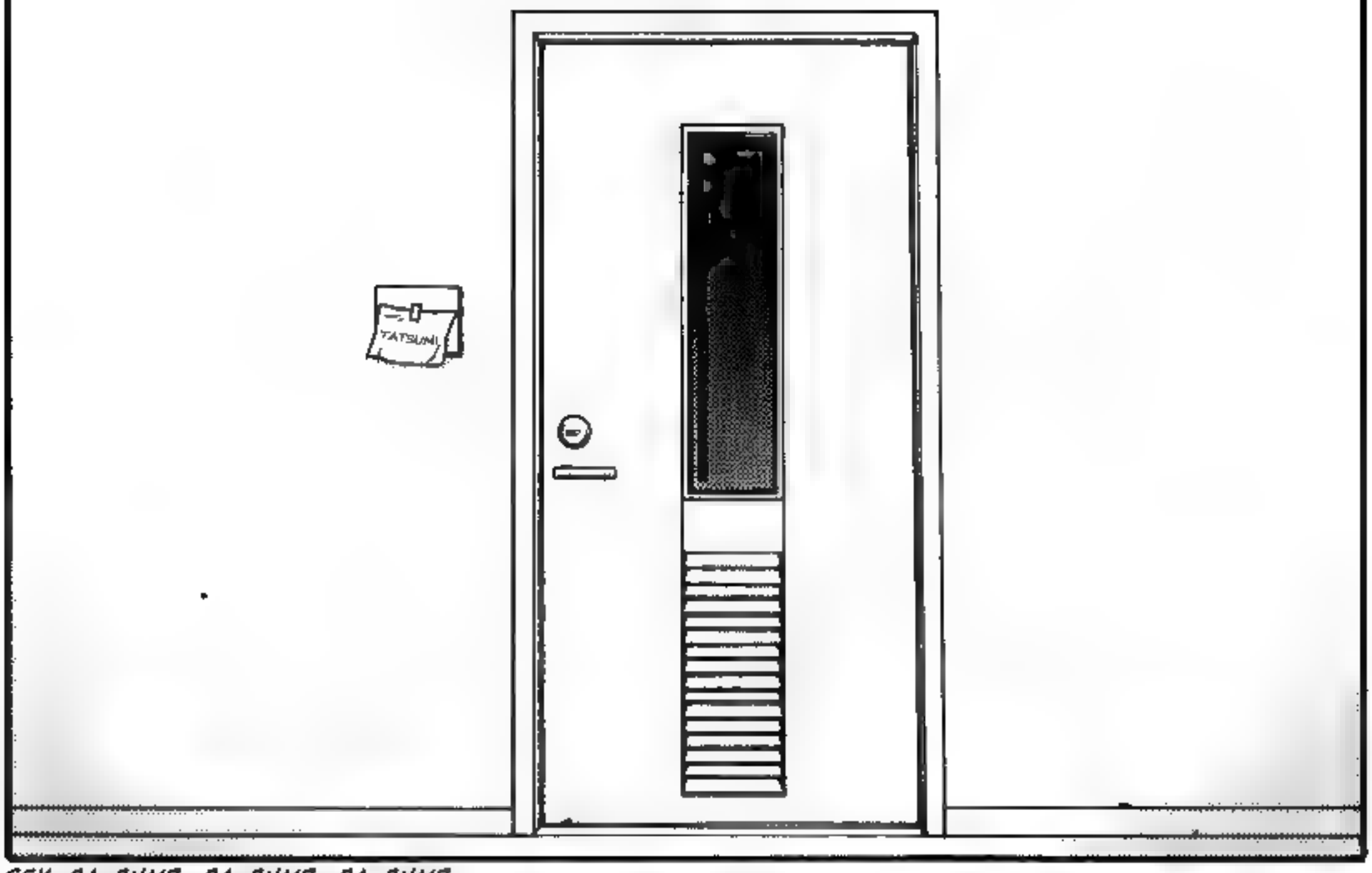
I'M FINE.

AND I CAN'T REST.

HUH!

THEN WE'LL WIN THE NEXT ONE?

WE HAVE TO WIN!



SFX: BA-BUMP, BA-BUMP, BA-BUMP

SFX: BA-BUMP

SFX: BA-BUMP

SFX: BA-BUMP

SFX: BA-BUMP

I CAN'T ASK HIM!

AHHH, IT'S NO GOOD!

.....

HE'S FAST.

EHHH...

HO-NEST!

NOTHING! I WAS JUST STANDING HERE!

OH!

SFX: ZOOOOM

AHHH!!

WHAT ARE YOU DOING, TSUBAKI-KUN?

GOT FREE TIME?

.....

I GUESS IT'S WRONG

WHY IS HE USING SOMEONE LIKE ME...?

TO ASK THE MANAGER.

WHY IS THE MANAGER STILL PUTTING SOMEONE LIKE ME IN THE STARTING ELEVEN?

I ONLY MAKE MISTAKES AND MAKE EVERYBODY ANGRY...

.....

I'M IN NO SHAPE TO WIN...

BUT I HAVE TO BUILD UP ENOUGH COURAGE TO...

I'M KIND OF SCARED,

SFX: KA-CHUNK!

IS THAT WHAT YOU'VE BEEN WORRIED ABOUT?

.....!!

ISN'T IT MIGHTY ARROGANT TO BE TAKING ALL THE BLAME FOR OUR LOSING STREAK?

AH, NO...

.....

TSU-BAKI,

HE'S SCARY!

I KNEW I SHOULDN'T HAVE COME TO MURA-KOSHI-SAN!

BUT I CAN'T DO ANY-THING...

THAT'S NOT IT! IT'S JUST THAT I FINALLY GET TO PLAY,

I JUST THOUGHT THAT EVEN THOUGH I'M BAD,

THERE MUST BE SOMETHING I CAN DO FOR THE TEAM...

ARE YOU PLAYING FOR THE SAKE OF THE TEAM, TSUBAKI?

I'M PLAYING FOR MYSELF.

AH...

YES! I...

RIGHT NOW,

HUH?

.....

THAT'S WHY I HAVE NOTHING TO SAY TO YOU.

I'M STILL SEEKING MY PURPOSE ON THE PITCH...

AS HARD AS I CAN.

EVEN THOUGH I'M THE CAPTAIN,

I DON'T HAVE THE TIME TO DEAL WITH OTHER PEOPLE'S PROBLEMS.

I'M LIKE YOU.

WE AREN'T THAT MUCH DIFFERENT.

I... I'M SORRY.

PLEASE EXCUSE ME...

HOWEVER, TSUBAKI.

PLAYING WITH TOP TEAMS IS A DIFFERENT EXPERIENCE.

IT'S NOT STRANGE THAT YOU'RE JITTERY AND TAKING TIME TO ADJUST.

OTHERWISE YOU'D HAVE BEEN BACK ON THE BENCH A LONG TIME AGO.

NO MATTER HOW USELESS THE MANAGER IS, HE KNOWS THAT.

IF YOU DO THAT, YOU MIGHT NOTICE THINGS YOU COULDN'T SEE BEFORE.

YOU HAVE TO GET SOME EXPERIENCE AND THAT INCLUDES LOSING.

DON'T DWELL ON POINTLESS THINGS.

.....

YES!

I ENDED UP SAYING POINTLESS THINGS AFTER ALL.

WHAT THE HELL...

EVEN MURAKOSHI-SAN IS WORKING REALLY HARD.

HAVE TO WORK AS HARD AS I CAN!

I TOO...

HOW COME YOU HAVE SO MUCH ENERGY?

AH, GEEZ...

S... SORRY, NAGATA-SAN.

SAVE SOME OF THAT FOR THE GAME.

DON'T RUN IN THE CORRI-DOR!!

I EXPECT GREAT THINGS FROM YOU, TSUBAKI-KUN.

I'VE WATCHED ETU SINCE I WAS A KID...

SFX: THUMP

THE PRINCE DOES PUT IT THE BEST.

YOU'RE REALLY LIKE A DOG.

A PUP-PY.

SFX: STIFFEN

BUT I HAVEN'T SEEN ANYONE LIKE YOU HERE BEFORE.

YES.

Y...

SFX: CRASH CLACK CLACK CLACK

SFX: CREEEAAAK

BWA

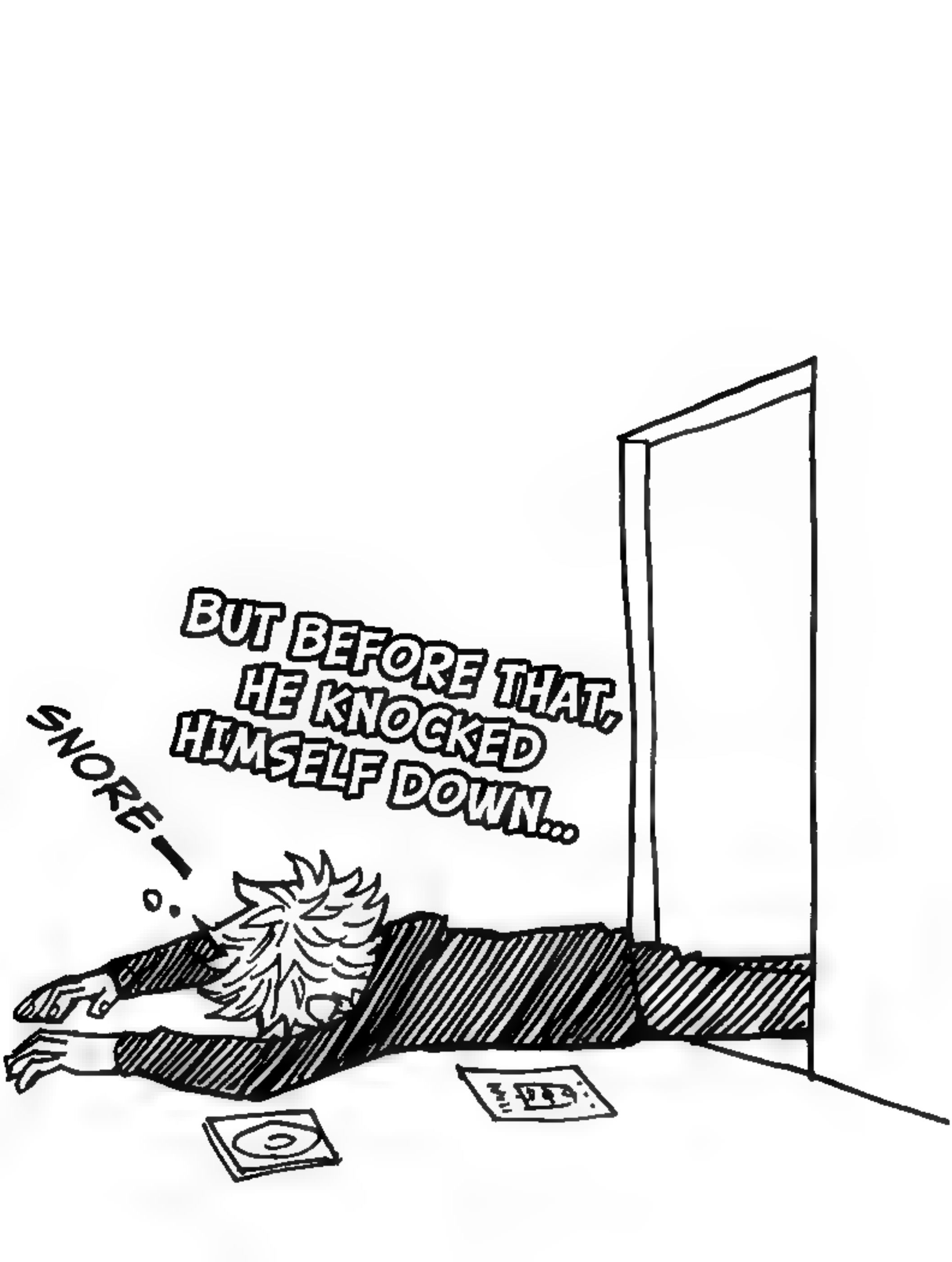
HA-
HA...

SFX: BAM

JUST WAIT AND SEE, NAGO-YA!!

I'LL KNOCK YOU DOWN!

#35 end


BUT BEFORE THAT, HE KNOCKED HIMSELF DOWN...
SNORE!

GIANT
KILLING
vol.04

#36

AS I THOUGHT, THE MEDIA...

IS STARTING TO SPECULATE ON HIS DISMISSAL.

CONSIDERING HOW THIS TEAM STUMBLED FROM THE START.

WELL, THAT'S ONLY NATURAL

SFX: POOOOF

WE'RE ASSIGNED TO ETU, SO WE CAN'T CRITICISE THEM TOO BADLY.

BUT IF IT GOES ON LIKE THIS...

SHE'S HERE AGAIN.

HEY.

GOOD MORNING.

36

A FREE-LANCER THAT EVEN FOLLOWS THE AWAY GAMES.

IS SHE RICH?

SHE'S GOT SOME MONEY!

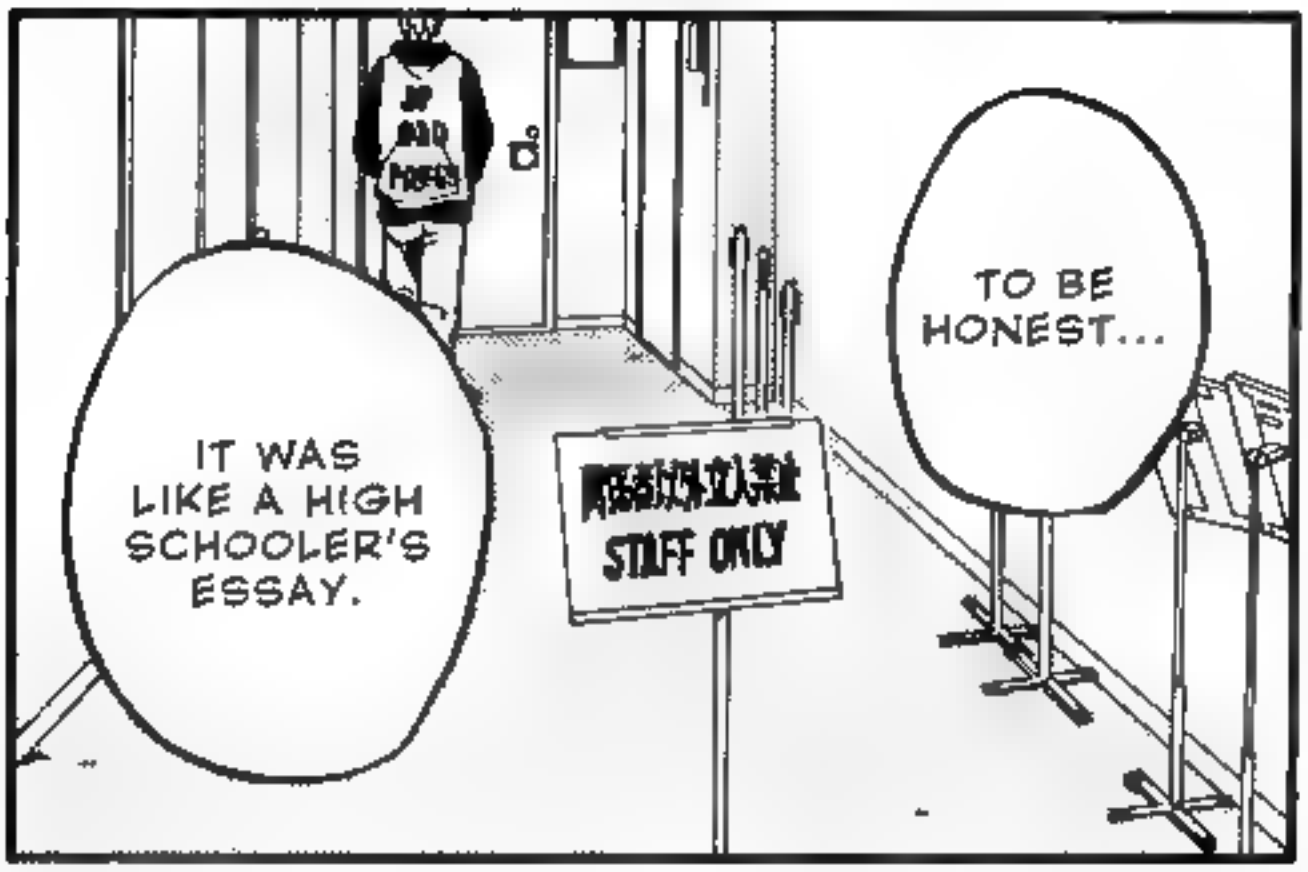
.....

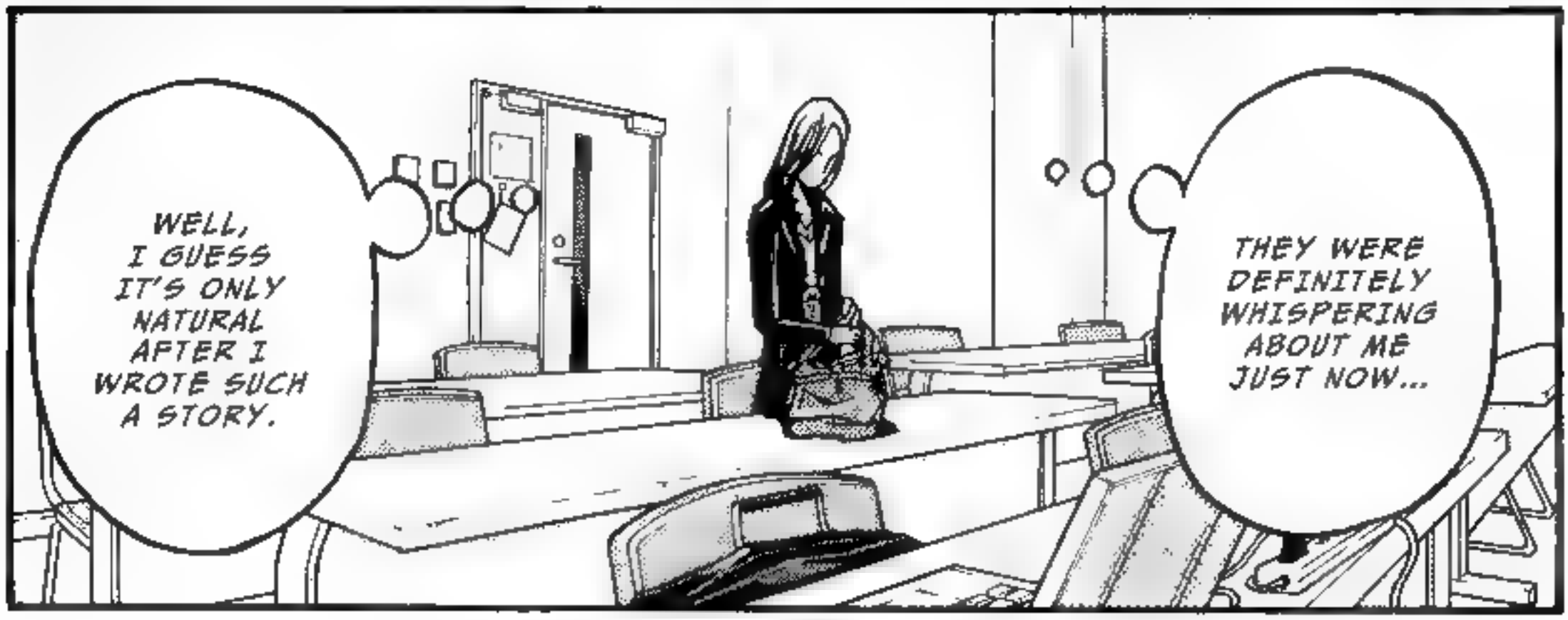
HI.

GOOD DAY.

BUT MAN, IT WAS AWFUL.
IT WAS JUST A SHORT LITTLE BLURB.

DID YOU READ FUJISAWA-SAN'S STORY?
HUH?
SHE GOT A STORY PUB-LISHED?


IT WAS LIKE A HIGH SCHOOLER'S ESSAY.
TO BE HONEST...
STAFF ONLY


WELL, I GUESS IT'S ONLY NATURAL AFTER I WROTE SUCH A STORY.
THEY WERE DEFINITELY WHISPERING ABOUT ME JUST NOW...

IF YOU DON'T WIN, MORE AND MORE PEOPLE WILL BE LAUGHING AT YOU... AND AT ME.

SFX: DOOM

HI!

HEY, KUDOU-SAN!

TATSUMI TAKESHI... IF YOU LOSE TODAY, I WILL CURSE YOU FOR LIFE!

BE-CAUSE

.....

IT'S STILL TOO EARLY TO SACK TAT-SUMI.

ETU IS IM-PROVING STEADILY.

HMM, HMM.

PRE

503

HMM...

TATSUMI TAKESHI'S EXPRESSION IS BECOMING MORE ALIVE...

HUH?

WITH EACH GAME...

JF

PRES

オ
オ
オ

SFX: OHHHH

HMM...

FUJISAWA KATSURA...

LEAGUE

TEXT · Katsura Fujisawa

A MAN? OR A WOMAN?

SFX: BOOOOOOM

NAGOYA GRAM-PALACE!

NAGOYA GRAM-PALACE!

T

GO AHEAD

ETU...

I HAD ORIGINALLY LOOKED FORWARD TO THIS MATCH...

BUT NOW THEY'RE FRANKLY PATHETIC.

LOOKS LIKE THE NEW MANAGER YOU DECIDED ON WAS YOUR OWN UNDOING,

I WILL MAKE YOU REGRET IT.

CHAIRMAN NAGATA.

I'LL SHOW YOU MY FOOTBALL.

IT'S NOT JUST A MATTER OF SPENDING A LOT OF MONEY.

WILL GET THE JAPANESE PLAYERS TO RAISE THEIR GAME AS WELL.

INCORPORATING THREE FOREIGN PLAYERS OF A HIGH TECHNICAL LEVEL.

THOMAS MOTOR

THOMAS MOTOR

FOR-THAT REASON, I SIFTED THROUGH HUNDREDS OF CANDIDATES

THUS, THE LEVEL OF THE ENTIRE TEAM INCREASES.

WHAT'S WRONG?

HUH?

FOR THOSE THREE BRAZILIANS...

AGAIN!?

THAT'S STRANGE. THEY WERE THERE JUST A MOMENT AGO...

THOSE GUYS AREN'T WARMING UP!

THEY AREN'T HERE...

EH...

.....

DAMN IT.

THE ONLY THING I FAILED TO TAKE INTO ACCOUNT WAS THEIR ATTITUDE.

GET THE STAFF OUT THERE AND FIND THEM NOW!!

YES!!

THE MATCH IS STARTING SOON!

SFX: MUNCH MUNCH

AH! PEPE!!

YOU CAN'T BE EATING!

もぐもぐもぐもぐ

ARE YOU LISTENING TO ME, PEPE!?

.....

WHAT ARE YOU LOOKING AT? HEY!

THE GAME IS ABOUT TO START!

HotDog

.....

WHAT IF YOU START NOT FEELING WELL?

YEAH, I SEE IT, CARLOS!

WE HAVE TO LEAVE SOON.

LOOK! IT'S MY UNIFORM.

HEY, ZELBERTO.

.....

ARE YOU BUYING THEM TOO, PEPE!?

WHAT!?

I'M SENDING IT TO MY FAMILY.

YOU BOUGHT IT!?

.....

THEN,

MAYBE I SHOULD GET ONE TOO...

HEY, AREN'T THOSE THREE...

.....

ARE THEY NOT PLAYING TODAY?

YOU'RE RIGHT.

SFX: THUMP

HUH?

PEPE!

YOU DON'T NEED THAT MANY, DO YOU!?

HAHA, OK, OK.

.....

.....

WHOA!

EXCUSE US...

FOR-EIGN-ERS!

SFX: ZOOM

HEY, PEPÉ!

SFX: TAP

SFX: BOUNCE, BOUNCE

WOOOW!!

OHH!

SFX: TAP THUMP

HEY, GIVE THAT BACK ALREADY.

CARLOS!

SFX: GRIP

SFX: FLOP

SFX: TAP ZOOM TAP

WOO OW!

SFX: CLAP CLAP CLAP

.....

AAHH!!

WHAT'S WITH THAT CROWD?

名古屋
グランパレス
ロッカールーム

NAGOYA GRAMPALACE
LOCKER ROOM

SFX: WHOA

THOMAS MOTOR

20

8

17

I TOLD YOU TO TELL THEM TO BE HERE PROMPTLY, RIGHT?

I DO KEEP TELLING THEM THAT.

I'M SORRY!

ANY LATER AND IT WOULD HAVE BEEN A SERIOUS PROBLEM!

I'M REALLY RELIEVED YOU MADE IT RIGHT ON TIME.

ANY-WAY!!

.....

CARLOS! ISN'T THAT THE REPLICA JERSEY THAT YOU JUST BOUGHT!?

HURRY UP AND CHANGE!

THAT'S WHY YOU ARE HERE IN JAPAN.

WHEN YOU THREE ARE ON THE PITCH, DO YOUR JOB PROPERLY.

UNDER-STAND?

OF COURSE.

THOMAS

SFX: WHOOSH

ITOGAKI

11

25

YOU'VE GOTTA BE KID-DING ME.

ME, LOSING TO WEIR-DOES LIKE THAT?

SFX: KOOOAAAK

NAGOYA GRAMPUS

THE REAL ETU WILL COME OUT...

WHE TATSUMI'S EXPRESSION BECOMES ALIVE...

!

ｱｱｱｱ

SFX: AAAAAHHH

INTERESTING.

LOOKS LIKE THERE'S SOMEONE THAT FEELS EXACTLY THE SAME WAY AS I DO.

#36 end

#37

IS PRETTY TOUGH, ISN'T IT?

BEING A MANAGER IN JAPAN...

THIS IS JUST SOME FRIENDLY SUPPORT FROM ME TO YOU.

AH, DON'T TAKE THIS THE WRONG WAY.

AND THERE'S ALSO THE FACT THAT YOU MADE SUCH A LARGE CLAIM...

IN THE END, IF YOU CAN'T PRODUCE ANY RESULTS...

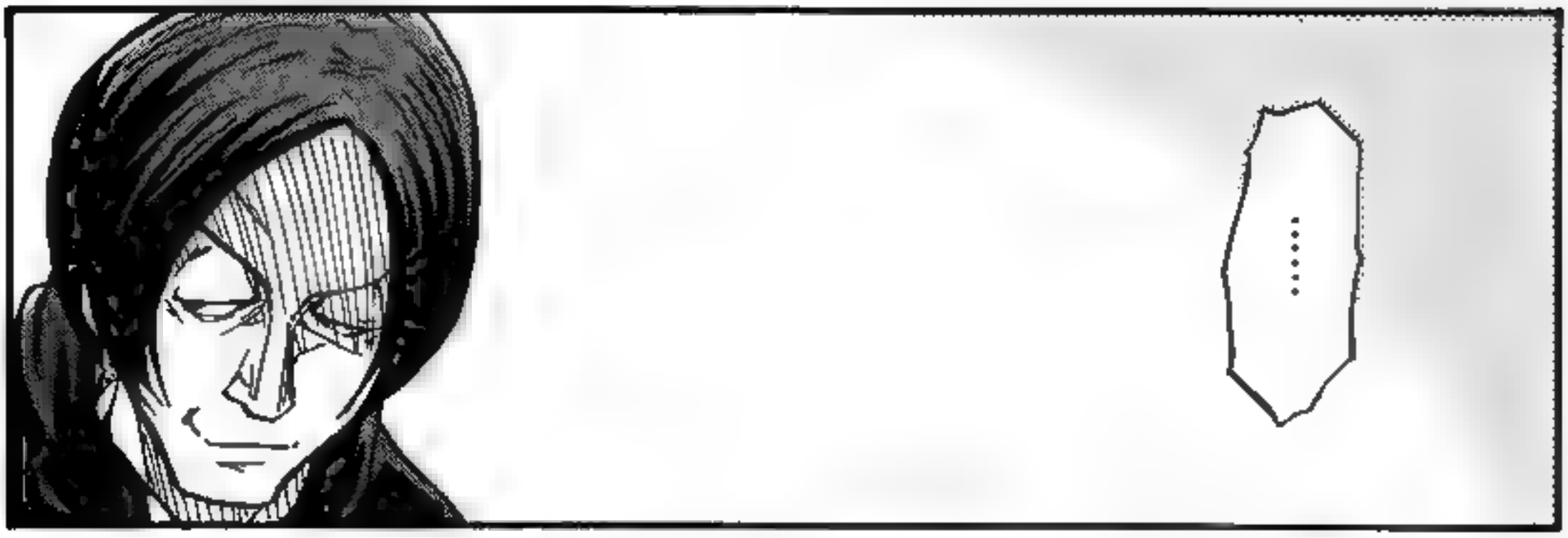
THANKS FOR WORRYING ABOUT ME,

WEIRD HAIRCUT FUWA-SAN.

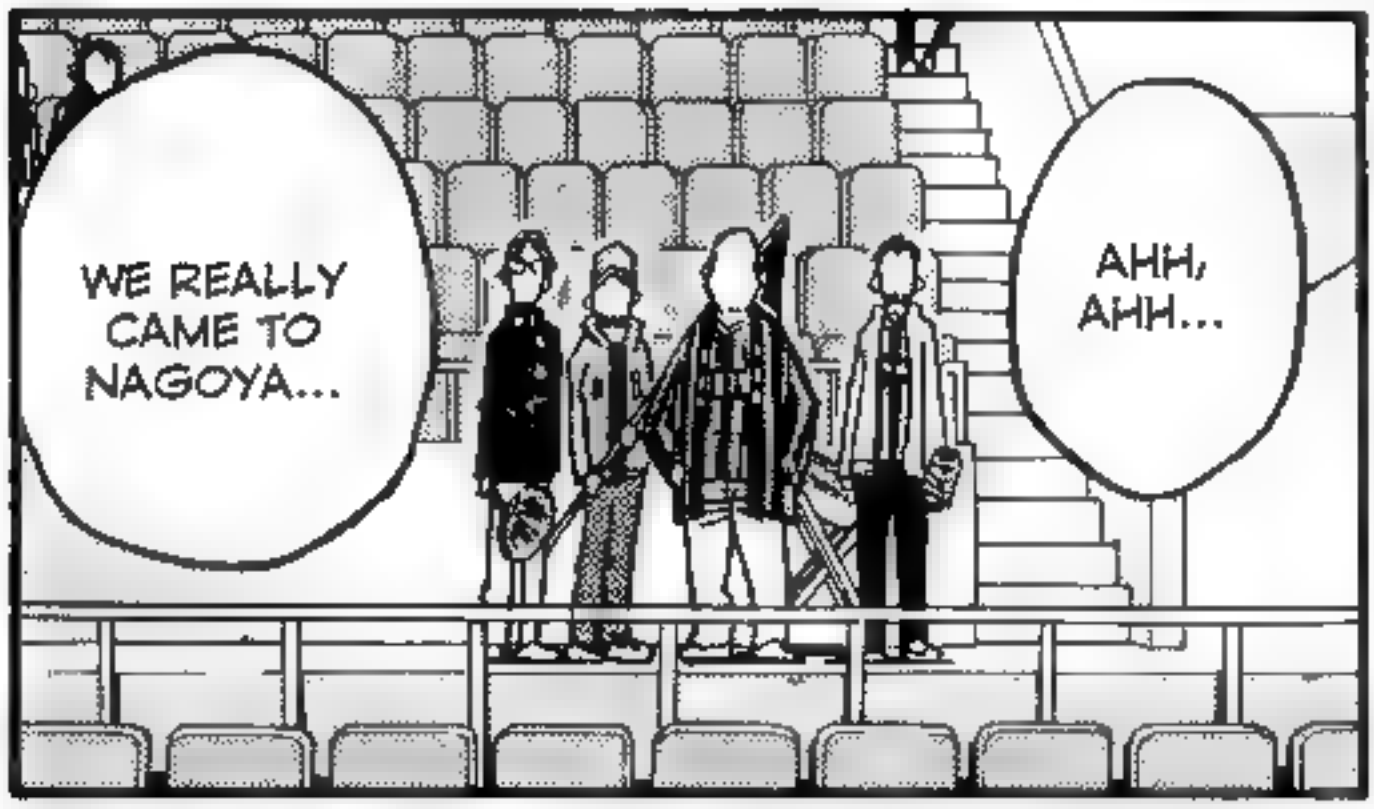
BUT IT'S ALL RIGHT.

#37

WE'RE GOING TO WIN TODAY.


.....

LET'S HAVE A GOOD MATCH.


WE REALLY CAME TO NAGOYA...
AHH, AHH...

J.LEAGUE-JAPAN
DIVISION 1
VS

WHEN I GOT HOME
AFTER THE LOSS AGAINST SAPPO-RO...

WE HAVE TO WIN TODAY.
REALLY.

SFX: SSIII666HH

THAT SOUNDS LIKE MY HOME.

ON TOP OF THAT, KOUTA WAS ANGRY WITH ME, TOO.

THE WIFE YELLED AT ME.

YOU WENT TO CHEER FOR THEM, YOU DIDN'T REALLY GO THERE TO SIGHTSEE, DID YOU...

OURS TOO.

WHAT'S WITH THOSE GUYS...

THEY'RE PRETTY QUIET TODAY...

!!!

SFX: FLAP

IF IT'S TRUE,

THEN AS A CITIZEN OF TOKYO, I CAN'T LET THAT GO!

IS IT TRUE THAT THEY SURROUNDED THE TEAM BUS...?

THAT IS SOMETHING THEY WOULD DO THOUGH.

IN FRONT OF THE GOAL!

WE CAN'T LET THOSE KIDS HAVE THEIR WAY ANYMORE

AND FORM OUR OLD SQUAD AGAIN.

WHEN WE RETURN TO TOKYO, WE HAVE TO GATHER UP THE OLD BUNCH,

SFX: THUMP THUMP THUMP

ETU!

SO, LET'S WIN THIS ONE!

YEAH!

LET'S CHEER OUR HEARTS OUT!

.....

THEY'LL SCORE IF WE LET THEM PLAY THEIR GAME.

THOSE THREE BRAZILIANS SURE ARE INTENSE...

HMM...

DON'T FOUL THEM IN DANGEROUS LOCATIONS, PLEASE.

HOW DARE YOU, AKASAKI!!

AND YOU'RE 2 YEARS OUR JUNIOR!

SO THAT'S PEPE...

WATCH OUT.

CAN'T I SURVEY THEIR TEAM JUST IN CASE?

I KNOW THAT!

WHAT THE HELL?

HAVE YOU FORGOTTEN THE BATTLE PLAN, KURO?

BECAUSE SUGIE IS BETTER IN ONE-ON-ONE SITUATIONS.

HE IS MY MARK.

KOS-
SHI...

ISN'T THIS GREAT?

I'M NOT AGAINST DESTINY AND BAD BLOOD.

THAT KIND OF STUFF MAKES MOVIES INTERESTING.

WHAT ARE YOU SAYING, GINO?

I DON'T HAVE ANY GRUDGES AGAINST FUWA-SA...

WHAT I WANTED TO SAY WAS...

LET'S WIN THIS.

SFX: WHUMP

DEDO

DEDO

YEAH.

DEDO

DEDO

.....

LET'S RUN 'TIL WE DIE.

YEAH!!!

GO!!

SFX: AAAAAAHHH

IT WAS ONLY BECAUSE GOTOU-SAN WAS MAN ENOUGH THAT WE AGREED TO LEAVE.

IN THE END,

IF WE LOSE THIS GAME,

WE WILL SERIOUSLY DEMAND THE DISMISSAL OF TATSUMI.

HOWEVER, NOTHING'S CHANGED.

AND THE PLAYERS ARE READY TO FACE THEIR ENEMY AND FIGHT.

FUWA WAS THE CULPRIT THAT BROUGHT ABOUT ETU'S DARKEST DAYS.

.....

BUT,

ALL RIGHT.

GO!!

SFX: PEEEEP

SO WE MUST

TBK

LET THEM HEAR OUR CHEERS OF SUPPORT!

SFX: TRAAAHH

SFX: THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

ETU!!!

ETU!!!

ETU

DAM-MIT!

WE WON'T LOSE TO THEM!!

SFX · THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

ETU!!

ETU!!

WHAT WAS THAT!?

WHOA!!

SFX · THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

ETU!!

ETU!

SFX · AAAAAAAHHH

SFX: AAAAAAAHHH

7 7 7

THOMAS MOTOR

8

8

SFX: THUMP

SFX: RUSTLE

THAT TEAM HAS BEEN HAVING A LOSING STREAK.

THEY MUST BE DES-PERATE.

GEEZ... THESE JAPANESE ARE SURE IMPATIENT!

THE MATCH HAS ONLY JUST STARTED!

SFX: TAP TAP

HAHA!

.....

HA HA

THIS GUY SEEMS LIKE HE ALSO WANTS A TOUCH...

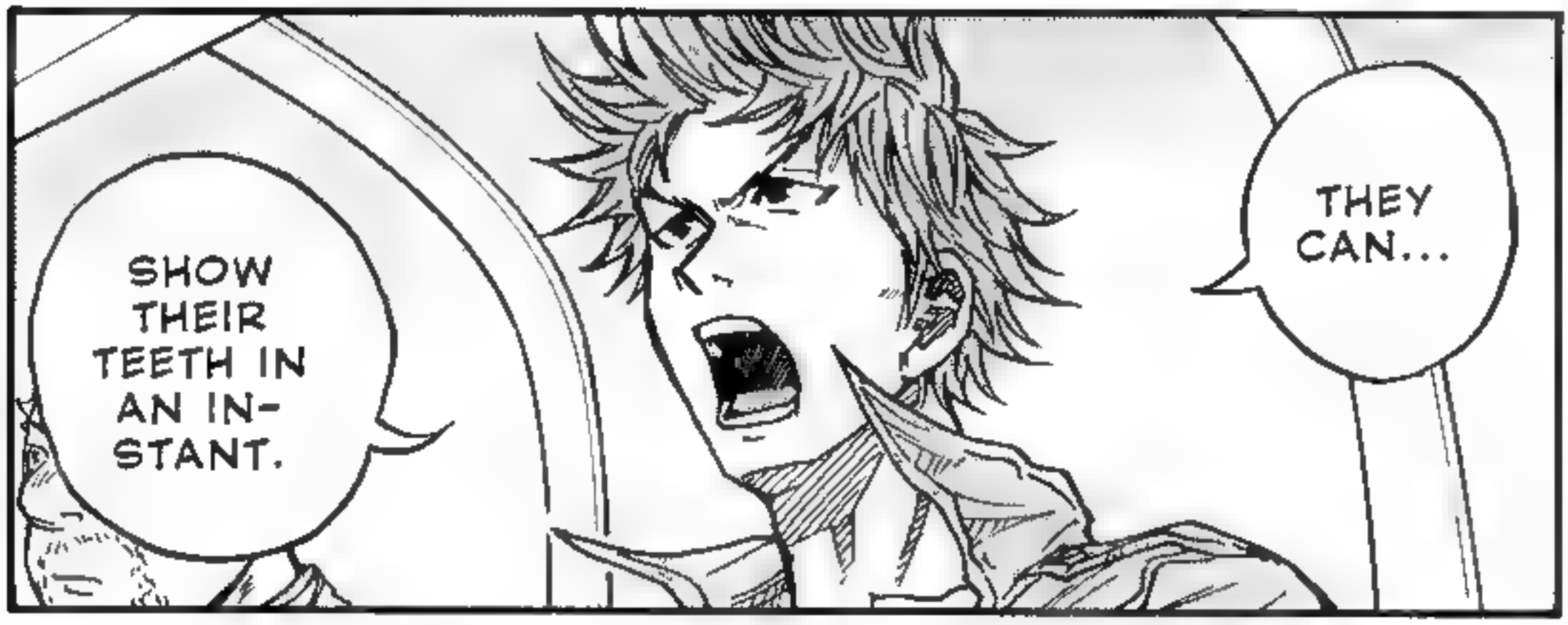
WOW.

SFX: GRIN

SFX: BOOF

THE MATCH HAS ALREADY STARTED!
WHAT IS WITH THESE GUYS...
DON'T JUST PLAY AROUND!

DON'T BE FOOLED BY THEIR SLOW PACE.
FOCUS, GUYS, FOCUS.


SHOW THEIR TEETH IN AN IN-STANT.
THEY CAN...

SFX: BOP

SFX RUSTLE

SFX RUSTLE

THEY'RE COMING!!

THEY...

ドドド

END

NEXT

VS. NAGOYA GRAMPALACE

I AM A PROFESSIONAL MANAGER.

THIS IS MY JUDGE-MENT

.....!

THIS GUY'S NO MATCH FOR ME!

!!

HE'S IN!!

IT'S NOT OFF-SIDE!!

OW...!!

fifth

ETU DEFI-NITELY HAS A PLAN.

PEPE!!

I SEE IT. I SEE IT...

WOW...

GIANT KILLING VOLUME 5 COMING SOON!!

STAFF:
渡辺紗代
inaco
青木雅彦 and more....

「GIANT KILLING」第4巻は、2007年のモーニング34号から
44号に掲載された作品を収録したものです。

編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「モーニングKC」にまとめてほしい作品がありましたら
編集部までお知らせください。
※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて、
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。

〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
講談社「モーニング」編集部
モーニングKC係

GIANT KILLING ジャイアントキリング －4－

モーニングKC1660

この物語はフィクションです。
登場する全ての人物・地名・団体等は実在のものと一切関係ありません。

講談社

2008年1月23日　第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

N.D.C.726　221p　19cm

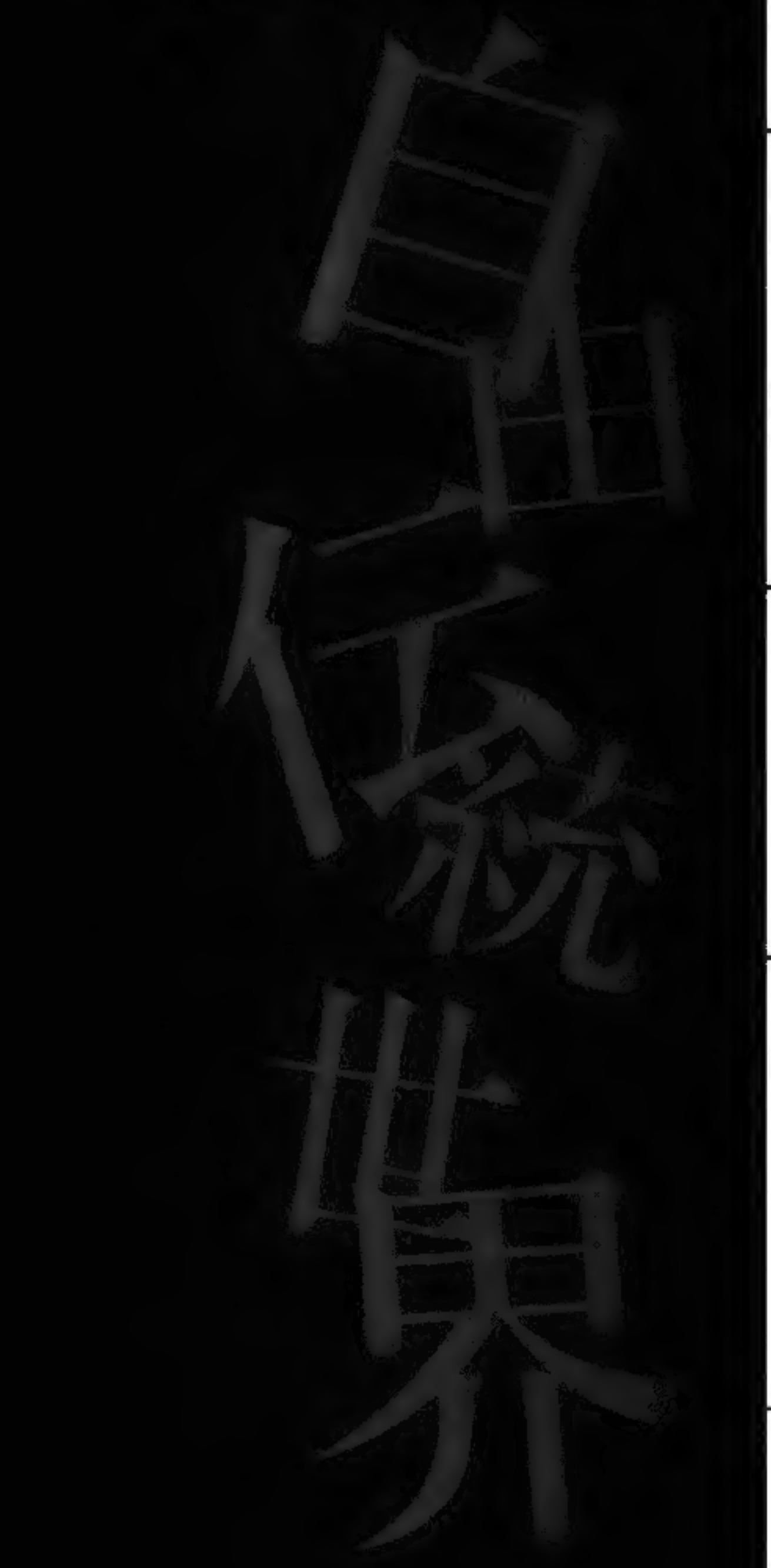
原　作　綱本将也（つなもとまさや）
漫　画　ツジトモ
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部 東京(03)3945-9155
販売部 東京(03)5395-3608
印刷所　株式会社廣済堂
製本所　誠和製本株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
装　幀　山口拓三（GAROWA GRAPHICO）

©Masaya Tsunamoto / Tsujitomo 2008
〔本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。〕

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします（電話03-5395-3603）。
なお、この本についてのお問い合わせはモーニング編集部宛にお願いいたします。

ISBN978-4-06-372660-2
Printed in Japan

「自由」と「伝統」と「世界」。モーニングの新人賞。



MANGA OPEN

映像、イラスト、マンガ原作……。
ジャンルや形態は一切不問。
面白いものなら何でもアリ!
マンガ新人賞界屈指の自由度と
応募総数をほこる新人賞。
「GIANT KILLING」ツジトモ氏も
「MANGA OPEN」出身。

ちばてつや賞

50回を超えた、ちばてつや賞。
数多くの作家を輩出してきた伝統と、
手厚いプロデビュー応援態勢で新人をサポート。
大賞受賞作の本誌掲載にくわえ、大賞受賞者の
新作の公式サイト上での５週連続掲載も保証。

M.I.M.C.

MORNING INTERNATIONAL MANGA COMPETITION
（モーニング国際新人漫画賞）

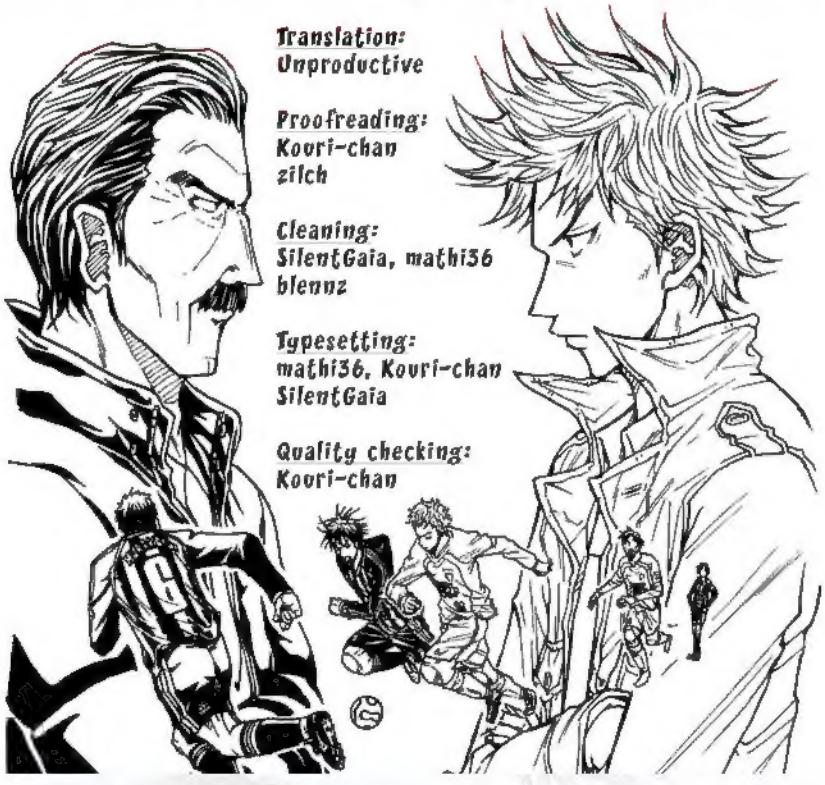
国、言葉を問わず、"MANGA"を大募集。
世界中の新たな才能を発掘する新人賞がスタート。
日本そして、世界でのデビューが待っている!

MANGA OPEN、ちばてつや賞、
INTERNATIONAL MANGA COMPETITIONの現在の応募状況は、
モーニング本誌、または
モーニング公式サイト（http://e-morning.jp/）を
ご参照ください。

This volume is presented to you by

For comments or questions about the volume, contact us in the following ways:

Site: www.chibisuke-scans.kono-basho.com
Forum: http://chibisuke.darkbb.com
IRC: irc://irc.irchighway.net/#chibisuke-scans



Translation:
Unproductive

Proofreading:
Kouri-chan
zilch

Cleaning:
SilentGaia, mathi36
blennz

Typesetting:
mathi36, Kouri-chan
SilentGaia

Quality checking:
Kouri-chan

Special thanks to the work done by Saizen!!

http://entropy-manga.com
http://saizen-fansubs.com

irc://irc.irchighway.net/#entropy
irc://irc.rizon.net/#saizen